

Idées cadeaux

Une foule d'idées
vous attendent !

laVoixdel'Est

Vendredi 20 novembre 2015

« On ne peut pas tolérer ça »



Le Bromontois Pierre Messier a tiré la sonnette d'alarme. «Est-ce qu'on a retenu des leçons de ce qui s'est passé à Lac-Mégantic? Il semble que non.»

— PHOTO ALAIN DION

La présence en ville de dizaines de wagons contenant notamment des produits pétroliers hautement explosifs inquiète des Bromontois



JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

BROMONT — Des dizaines de wagons contenant entre autres des produits pétroliers hautement explosifs, stationnés tantôt derrière l'école de la Chantignole à Bromont, tantôt au cœur d'un quartier domiciliaire, font craindre le pire aux résidents du secteur. Pierre Messier est du nombre. L'homme a tiré la sonnette d'alarme pour éviter que l'irréparable survienne.

«Est-ce qu'on a retenu des leçons de ce qui s'est passé à Lac-Mégantic? Il semble que non quand je vois des wagons de pétrole sur une voie de stationnement à 150 pieds d'une école primaire. On ne peut pas tolérer ça comme citoyen responsable. C'est un non-sens!», a clamé en entrevue Pierre Messier.

Le policier à la retraite dit avoir observé ce convoi garé à plusieurs reprises derrière l'établissement d'enseignement au cours des derniers mois. Idem à l'arrière de la rue des Golfeuses, au cœur d'un vaste quartier résidentiel. L'homme dit avoir fait part de la situation à la Ville il y a quelques semaines. Toutefois, le Bromontois a

rapidement compris que la municipalité n'a pas le pouvoir requis pour légiférer, car la voie ferrée, qui appartient à la Central Maine & Quebec Railway (CMQ), est de juridiction fédérale. «La Ville m'a dit qu'ils prennent le dossier au sérieux, mais qu'ils ne peuvent pas faire grand-chose. Il y a aussi des odeurs semblables à du diesel chez nous quand le vent vient de l'ouest. J'ai parlé à des gens au ministère de l'Environnement, mais c'est comme une patate chaude. Tout le monde se renvoie la balle.»

Selon M. Messier, le piètre état des infrastructures ferroviaires a de quoi laisser pantois. «Il suffit de marcher un peu à côté des wagons [stationnés] près de l'école pour constater que la majorité des traverses de bois qui supportent les rails sont pourries. S'il y a une pluie soudaine et que le terrain s'affaisse, les wagons vont tomber. Il y a un risque de déversements toxiques et d'explosion», a-t-il déploré.

Au moment du passage de *La Voix de l'Est* dans le secteur, aucun wagon n'était à l'arrêt derrière l'établissement scolaire du chemin de Gaspé. Par contre, des dizaines s'imbriquaient dans le paysage près de la rue des Golfeuses. Natasha Godmer, une résidente du coin, déambulait avec la marmaille dans un sentier aménagé à quelques pieds de ceux-ci. «Je marche ici toutes les semaines et il y a toujours des wagons arrêtés. C'est

inquiétant quand on sait [qu'ils contiennent] du pétrole, a-t-elle dit. Pourquoi les laisser près d'un quartier résidentiel? S'il fallait qu'il arrive quelque chose, un accident... j'avais l'intention d'appeler la Ville à propos de ça.»

LES MAINS LIÉES

La municipalité est aux faits de la problématique concernant les wagons stationnés derrière l'école de la Chantignole, a confirmé au journal le directeur général de Bromont, Jean Langevin. Ce dernier a indiqué que la collaboration avec la CMQ est bien meilleure qu'avec l'ancien propriétaire du chemin de fer, la Montreal Maine & Atlantic Railway (MMA), celle-là même qui était impliquée dans la tragédie ferroviaire de Lac-Mégantic. «On a eu des rencontres avec [la CMQ] et on a demandé à deux ou trois reprises de ne pas tenir les wagons en stationnement près de l'école. Il y en a beaucoup moins qu'avant», a-t-il mentionné.

«Ils ont investi dans les rails. Au niveau de la sécurité, ils sont à l'écoute, a poursuivi M. Langevin. Mais ils ont des droits et ils les utilisent.»

La Ville a «les mains liées» dans le dossier, a admis le directeur général. «On a eu des gains selon les lois fédérales. Les compagnies ferroviaires doivent déclarer les produits [qu'elles transportent]. On est bien contents de savoir ça, mais ça ne nous donne pas plus d'outils pour contrer [les risques]. On sait qu'on a des produits hautement corrosifs ou explosifs qui transitent sur notre territoire. On peut parler, mais on n'a pas la juridiction pour agir.»

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

offert par laVoixdel'Est

RAMEQUIN, nom masculin

Définition — [cuisine] Tartelette au fromage. Petit récipient utilisé pour la cuisson au four et le service d'une portion individuelle.

Étymologie — Du néerlandais *rammeken*, 'tartelette au fromage'.

Cooccurrences — petit ramequin, ramequins beurrés, ramequins individuels; beurrer les ramequins, placer les ramequins; verser dans un ramequin, répartir dans des ramequins, servir dans un ramequin.

DÉFI!

Utilisez ce mot aujourd'hui et enrichissez votre vocabulaire!



Beaucoup plus qu'un correcteur

Antidote

Définitions • Synonymes • Antonymes • Conjugaisons
Phonétique • Rimes • Difficultés • Cooccurrences
Champs lexicaux • Citations • Familles

SOMMAIRE

Affaires	8 et 14
Horoscope	21
Jeux	16
Loterie	15
Nécrologie	19
Opinions	10
Petites annonces	18
Sports	20

NOUS JOINDRE

f FACEBOOK
facebook.com/
lavoixdelest

t TWITTER
@lavoixdelest

NUMÉRO GÉNÉRAL

450-375-4555
Abonnement et livraison
450-375-4555, option 2
Les Petites annonces
450-375-8888
Événements urgents
450-375-9081
Bell mobilité (gratuit)
#172 66

TÉLÉCOPIEURS

Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195

COURRIEL

Rédaction redaction@lavoixdelest.ca
Abonnement abonnement@lavoixdelest.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.ca

MÉTÉO

Florence,
6 ans,
Jeunesse Harmonie,
Granby



AUJOURD'HUI

Pluie cessant le matin.
Dégagement par la suite.
Max. 5 **Min. -9**



DEMAIN

Ennuagement.
Max. 3 **Min. -1**

3843981



Des dizaines de wagons contenant entre autres des produits pétroliers hautement explosifs, stationnés tantôt derrière l'école de la Chantignole à Bromont, tantôt au cœur d'un quartier domiciliaire, font craindre le pire aux résidents du secteur. — PHOTO ALAIN DION

Plaidoyer pour des règles de sécurité accrues

JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

BROMONT — Robin Moore circule souvent à vélo près de la rue des Golfeuses à Bromont. Ingénieur chimiste de formation, l'homme a été maintes fois stupéfait d'y apercevoir autant de wagons stationnés contenant des produits potentiellement explosifs.

En novembre 2013, Robin Moore avait interpellé les autorités, inquiet qu'un wagon contenant des produits dangereux eût été laissé sans surveillance à Bromont, près des terrains de tennis et de l'aréna. Or, il est maintenant question d'un convoi entier de wagons. Une situation inconcevable, selon lui.

« Si un wagon est plein, il y a une affiche en losange dessus. S'il n'y

en a pas, c'est qu'il est vide. Les gens ne réalisent pas la capacité explosive des produits [pétroliers] quand ils sont sous pression. C'est une bombe en puissance! », a-t-il indiqué.

La Voix de l'Est a fait parvenir la photo d'un des wagons comportant un « losange » au chimiste. Les commentaires de celui qui a évolué durant plusieurs années dans l'industrie pétrochimique ont été sans équivoque. Il s'agit bel et bien de produits hautement dangereux. « Ce qu'il y a là-dedans, c'est pire que ce qui se trouvait dans les wagons à Lac-Mégantic. Je ne suis pas un spécialiste des sinistres, mais selon moi, si une explosion survenait, une bonne partie du village de Bromont serait touché. »

La fiche signalétique de ce composé de dérivés pétroliers a corroboré les propos de M. Moore. La citerne contient notamment du butane, de l'isobutane, du propane, du propylène et du butylène. « Hautement inflammable. Peut facilement s'allumer par la chaleur, une étincelle ou une flamme. Va former un composé explosif s'il est exposé à l'air »,

peut-on lire dans le document accessible via internet.

« Un soudeur qui travaillait pour la même compagnie que moi est mort quand son briquet a explosé dans sa poche, s'est remémoré M. Moore. Une seule étincelle a suffi pour le faire fondre. Le butane qui était dedans a fait une boule de feu de 20 à 30 pieds de diamètre. Imaginons avec un plein wagon comme celui [qui se trouve près de la rue des Golfeuses]. Si ça explose, qu'on soit à 300 pieds, ça ne fera pas de différence. »

Selon le résident de Lac-Brome, il est grand temps que les règles de sécurité ferroviaires soient resserrées. « Quand tu es propriétaire d'une compagnie, pourquoi tu ferais quelque chose qui n'est pas



Robin Moore, un ingénieur chimiste de formation. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

normes minimales [de sécurité]. Il faut éloigner ce type de wagons des zones résidentielles et faire en

« Ce qu'il y a là-dedans, c'est pire que ce qui se trouvait dans les wagons à Lac-Mégantic. »

— Robin Moore, ingénieur chimiste de formation

obligatoire? Au fédéral, les députés de la région devraient mettre de la pression pour qu'on adopte des

sorte que leur accès soit contrôlé. Tout le monde devrait se sentir concerné par ce problème. »



Selon Robin Moore, il est grand temps que les règles de sécurité ferroviaires soient resserrées. — PHOTO ALAIN DION



450 361-0555 • 318 Principale, Granby
Lundi au samedi 9h à 21h

**UN GYM À VOTRE PORTÉE !
AMÉLIOREZ VOTRE SANTÉ
CHEZ GYM FIT GRANBY**

- Remise en forme • blessure • Perte de poids
- Alicament breveté libérateur de cellules souches, etc.

Abonnement **30\$**/mois
Avec entraîneur **175\$**/mois

**OXYGÉNOTHÉRAPIE
EN HYPERBARE** POUR AMÉLIORER :

- DÉFICIT D'ATTENTION • ACV • COMMOTIONS CÉRÉBRALES
- BLESSURES SPORTIVES • FATIGUE • TROUBLE DU SOMMEIL
- AMÉLIORE LA CIRCULATION ET LE MÉTABOLISME
- RÉDUIT L'INFLAMMATION • CURE DE RAJEUNISSEMENT

80\$/SÉANCE DE 80 MIN @ **5** SÉANCES POUR **300\$**

SERGES RUEL QUITTE LE CONSEIL MUNICIPAL

« Il est temps de passer à autre chose »



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — Il y aura une deuxième élection partielle à Granby. Le conseiller municipal Serges Ruel a remis sa démission jeudi au directeur général de la Ville afin de pouvoir relever de « nouveaux défis ».

Celui qui avait réintégré la table du conseil depuis 2007, après y avoir siégé de 1985 à 1993, a affirmé, lors d'un point de presse, avoir mûrement réfléchi à sa décision.

Il assure ne pas quitter ses fonctions dans le district six avec amertume. Simplement, « il est temps de passer à autre chose », dit-il.

Serges Ruel, 55 ans, entend ainsi consacrer plus de son temps à son entreprise, Service Vidéo Image. Aussi, il dit avoir « quelques offres d'emploi à considérer ».

Après avoir œuvré aux côtés de son ex-homologue à la table du conseil Pierre Breton lors de la récente campagne électorale fédérale, M. Ruel pourrait-il faire partie de l'équipe du nouveau député de Shefford à Ottawa ?

« Actuellement, il y a des



Serges Ruel a annoncé hier qu'il quitte la politique municipale après avoir siégé à la table du conseil de 1985 à 1993, puis de 2007 jusqu'à hier. — PHOTO ALAIN DION

discussions, mais il n'y a rien de confirmé », a-t-il reconnu du bout des lèvres.

« Il y a aussi d'autres employeurs possibles », s'est-il empressé d'ajouter.

BILAN

Serges Ruel qui, en 1985 était, à 25 ans, le plus jeune conseiller municipal de Granby, affirme être particulièrement fier du travail effectué dans les dossiers culturels. « Je crois avoir participé au rehaussement de l'offre culturelle et à son accessibilité », dit-il.

Le conseiller municipal avait

d'ailleurs habitué les citoyens au cours des dernières années à ses « capsules culturelles » qu'il présentait lors des séances du conseil.

« Je suis très reconnaissant au milieu de la culture de m'avoir fait grandir. Je continuerai à vous offrir mon soutien et à vous assister dans la promotion de la culture », déclare celui qui a notamment été « associé de près » au Festival international de la chanson de Granby au cours des trois dernières décennies.

Certains dossiers culturels, comme celui de la modernisation de la bibliothèque municipale, ont parfois créé des frictions à la table du conseil, notamment avec le maire, Pascal Bonin.

« Je suis quand même très satisfait de ce qu'il s'est passé dans les derniers temps. Au cours des deux dernières années, j'ai senti une collaboration avec M. Bonin (Pascal, le maire) et certains membres du conseil pour aider davantage le milieu culturel. Et ça, pour moi, c'est une belle victoire », dit-il.

PRIME DE TRANSITION

Lorsqu'il a quitté la vie politique en 1993, Serges Ruel avait eu droit à une prime de transition. Le scénario se répétera avec ce deuxième départ. Et il entend se prévaloir des sommes qui lui reviennent. « Les règles existent pour tout le monde, que ce soit pour les élus qui se font battre ou qui se retirent », dit M. Ruel.

Ce dernier reconnaît néanmoins que le sujet est délicat. « Quand on parle de sous, ça dérange toujours. Mais les règles sont connues d'avance », dit-il.

Le maire Pascal Bonin a dit hier accepter la décision de Serges Ruel et a salué son « engagement marqué pour la communauté culturelle ».

Il reconnaît ne pas avoir toujours été « au diapason » avec M. Ruel. « Mais on collaborait plus facilement dans la dernière année. Il est pour beaucoup dans mon ouverture à la culture », dit-il.

« Le train va malgré tout continuer à avancer », laisse tomber Pascal Bonin. La démission de Serges Ruel sera signifiée lors d'une prochaine séance publique du conseil municipal. Par la suite, la présidente d'élection devra tenir un scrutin dans le district six dans les quatre mois suivants.

EN BREF

Travaux d'inspection à Saint-Pie

SAINT-PIE — La semaine prochaine, Transports Québec procédera à l'inspection de diverses structures à Saint-Pie. Cela occasionnera une fermeture d'une voie sur deux de la route 235, entre le rang d'Émileville et la rue Notre-Dame, lundi et mardi prochains, entre 7 h et 18 h. La circulation s'effectuera en alternance

avec l'aide de signaleurs. LA VOIX DE L'EST

Stationnement de nuit à nouveau interdit à Granby

L'hiver qui approche à grands pas coïncide avec le retour de l'interdiction du stationnement de nuit dans les rues et les espaces municipaux de Granby. Depuis dimanche et jusqu'au 1^{er} avril, il

est interdit aux automobilistes de garer leur véhicule dans la rue entre 1 h et 6 h 30. L'interdiction s'applique également aux stationnements municipaux entre 3 h 30 et 6 h 30. Au cours des derniers jours, les policiers de Granby ont distribué des dépliants d'information dans les pare-brise des voitures pour aviser les automobilistes. Les personnes qui contreviennent à la réglementation s'exposent à une contravention de 43 \$. KARINE BLANCHARD

Profitez de nos conseils :

Saviez-vous que sur un véhicule 4 x 4, les 4 pneus doivent être changés en même temps afin d'avoir la même circonférence pour ne pas endommager les composantes telles la transmission ou la boîte de transfert?

DM GARAGE
DANIEL MARTIN INC.

AUTOPRO
DM GARAGE
KROWN ANTIROUILLÉ

On en fait plus !

700, route 112, St-Césaire 450 469-2010
www.garagedm.com

Clinique d'orthèses
GRANBY & COWANSVILLE
Catherine Ducharme & Nancy Déragon

L'équilibre du corps commence par vos pieds !

SERVICES OFFERTS :

- Orthèses plantaires sur mesure
- Orthèses de poignet
- Bas support mesuré
- Chevillères
- Orthèses de genou
- Chaussures orthopédiques
- Service à domicile

Maintenant 2 adresses pour mieux vous servir.

535, rue Dufferin, Granby 450 372-7444
101, rue Albert, Cowansville 450 955-3323

Nancy Déragon Orthésiste diplômée
Catherine Ducharme Orthésiste du pied Diplômée et certifiée



Le Granbyen au volant de la Pontiac Sunfire jaune sera bientôt accusé de conduite dangereuse ayant causé des lésions corporelles à un piéton le matin du 30 décembre 2014. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

PIÉTON HAPPÉ EN DÉCEMBRE À GRANBY

Le conducteur fera face à la justice

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le conducteur de la Pontiac Sunfire jaune qui a renversé un piéton, le 30 décembre 2014 à Granby, sera accusé de conduite dangereuse ayant causé des lésions corporelles. L'accusation sera déposée près d'un an après le drame.

La victime, un facteur âgé de 62 ans, avait subi à l'époque de graves blessures, au point où on a longtemps craint pour sa vie.

Le Service de police de Granby a confirmé jeudi que le conducteur, un Granbyen âgé de 27 ans, sera accusé le 14 décembre prochain en lien avec la collision survenue à l'intersection des rues York et Saint-Antoine.

Des enquêteurs de la police de Granby, assistés par les reconstitutionnistes de la Sûreté du Québec, ont mené l'investigation. En avril, les policiers sont revenus sur les lieux de la collision afin de recréer avec le plus d'exactitude possible ce qui s'était produit, en ce matin glacial de décembre.

La voiture impliquée et un mannequin habillé comme la victime avaient notamment été placés sur la scène. Des tests d'accélération et de freinage avaient été réalisés. Un vaste déploiement avait été observé.

Trois hypothèses étaient alors étudiées: la vitesse, le non-respect de l'arrêt obligatoire, un pare-brise mal déglacé ou une combinaison de deux ou de trois de ces facteurs, avait fait savoir le service de police lors de la reconstitution. À cette étape-ci, il n'a pas été possible de connaître la cause retenue par les enquêteurs.

INCENDIE À MARIEVILLE

Une résidence et un salon de coiffure endommagés

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

MARIEVILLE — Une défaillance électrique est à l'origine d'un incendie qui a endommagé mercredi soir une résidence et un salon de coiffure situés à deux pas du centre-ville de Marieville.

La propriétaire de l'endroit est arrivée chez elle, rue Dupont, en fin de soirée. Au moment d'ouvrir la porte, elle a vu de la fumée dans sa maison. Elle s'est aussitôt rendue chez un voisin pour alerter les pompiers.

«À notre arrivée, il y avait des flammes et de la fumée apparentes dans la partie arrière du bâtiment», illustre Robert Dubuc, directeur du Service des incendies de Marieville qui a fait appel à une vingtaine de sapeurs de sa brigade pour intervenir.

Le bâtiment centenaire de deux étages a donné du fil à retordre aux pompiers, qui arrivaient difficilement à éteindre le brasier. «Il a fallu ouvrir les murs par l'intérieur et l'extérieur pour y parvenir», explique le chef Dubuc.

Quelques citoyens du secteur ont

dû être évacués en raison de la présence de fumée. L'Association des pompiers auxiliaires de la Montérégie les a accueillis dans son autobus.

L'immeuble n'est pas une perte totale. Les dommages, évalués à 50 000 \$, sont concentrés dans la partie arrière de la maison, principalement celle occupée par la cuisine, explique Robert Dubuc. Les autres pièces ont été endommagées par la fumée.

La propriétaire de la maison, qui exploite également le salon de coiffure, a été prise en charge par des proches.

CENTRE VIDEO-JEUX
10 000 JEUX VIDÉO ET DVD
ON RÉPARE LES CONSOLES DE JEUX/CD/DVD

IPOD-IPAD-TABLETTES-DVD ÉLECTRONIQUE

350 ST-JACQUES, GRANBY

450 378-6499 (DANS LE MAXI, 7 JOURS SUR 7)



3789917

Plus qu'un conseiller...

... un ami

Yves Paquette
Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940
BUR.: 450 378-4120



RE/MAX
Professionnel
Agence immobilière

Estimation gratuite
Un seul appel suffit
yvespaquette.com

3619099

BERTRAND OSTIGUY

APPUYEZ-VOUS SUR DU SOLIDE!

Service et livraison **RAPIDE**

- Excavation
- Génie civil
- Murs de roche
- Installations septiques



983, rue Denison Est, Shefford 450-372-7364
bertrandostiguy.ca

3789852

Institut de beauté et de bien-être

LA BEAUTÉ MA PASSION

15 professionnels sous le même toit offrant plus de 20 services différents

Soirée d'information sur la désintox
Mercredi 25 novembre à 18 h 30
Entrée gratuite
Veuillez confirmer votre présence au
450 777-0965

10, place du Lac Granby
450 522-3618

www.labeautemapassion.com

3770738

Six Québécois sur 10 disent non

Quelques jours après les attentats de Paris et après la valse-hésitation du gouvernement Couillard face à l'afflux massif et rapide de réfugiés syriens, les Québécois sondés par CROP se montrent beaucoup moins accueillants qu'à l'habitude. Six Québécois sur dix consultés en début de semaine sont en désaccord avec l'idée d'accueillir 25 000 réfugiés d'ici la fin de l'année. Est-ce parce que cet objectif semble irréaliste? Pas si sûr: à une autre question plus générale sur la stratégie que doivent adopter les pays occidentaux devant la crise des migrants, 33 % des gens croient qu'il faut accueillir moins de réfugiés, 25 % estiment qu'il faut en accueillir davantage et un Québécois sur cinq croit qu'il faut leur fermer la porte. Fait inhabituel, 21 % des répondants admettent ne pas savoir que répondre à cette question. Lorsqu'on leur demande quel énoncé correspond le plus à leur opinion face à la crise des migrants, 62 % ont répondu qu'ils préféreraient que l'on « règle le problème à la source, en intervenant dans les pays d'où les réfugiés fuient ». Ici, à cette question, ils ne sont plus que 19 % à dire qu'ils privilégient l'accueil et l'aide aux réfugiés, 14 % répondant qu'ils souhaiteraient d'abord et avant tout qu'on ne se mêle pas du conflit. À cette question comme aux autres évaluant le degré d'hospitalité des répondants, les plus instruits sont ceux qui sont les plus favorables à l'accueil des réfugiés. **LA PRESSE**

ACCUEIL DES RÉFUGIÉS

Du soutien réclamé « avant, pendant et après »

VALÉRIE GAUDREAU
ET ANNIE MORIN

Le Soleil

Les maires des villes québécoises qui recevront des réfugiés syriens veulent avoir l'heure juste d'Ottawa et de Québec. Et surtout s'assurer d'être soutenus pour tout le boulot d'intégration à accomplir ces prochaines années.

Pour que ces 13 villes québécoises désignées pour accueillir des réfugiés parlent d'une même voix, l'Union des municipalités du Québec (UMQ) vient de créer un comité qui sera aussi composé de représentants du provincial et du fédéral. Cette nouvelle instance visera à voir plus clair. Et à voir venir.

« L'accueil, ça ne s'arrêtera pas après le 30 janvier », a lancé au Soleil la présidente de l'UMQ, Suzanne Roy. « Les villes veulent être soutenues avant, pendant et après. Les maires veulent s'assurer qu'ils ne se ramasseront pas pris avec tout le travail. »

Outre Québec et Montréal, les villes de Granby, Gatineau, Laval, Longueuil, Sherbrooke, Brossard, Drummondville, Joliette, Saint-Hyacinthe, Saint-Jérôme et Victoriaville accueilleront des migrants.

Pour le maire de Québec, Régis Labeaume, le fait que les municipalités doivent initier elles-mêmes un tel comité en dit long sur le flou qui règne actuellement dans ce dossier.



Le maire de Québec, Régis Labeaume — PHOTO LE SOLEIL

« On est obligés de demander nous autres mêmes aux deux gouvernements de former un comité de coordination avec nous autres. Réalisez-vous que c'est le monde à l'envers ? » a commenté M. Labeaume, qui a une fois de plus jeudi dénoncé ce qu'il estime être un manque d'information sur le processus d'accueil des réfugiés.

« Ça devrait être les gouvernements qui s'accrochent à nous autres et qui disent: "Bon, vous

êtes sur le terrain, on va coordonner". Mais c'est nous autres qui demande ça, c'est pas normal, c'est pas normal », a tranché le maire de Québec.

Mercredi, il a participé avec les maires de la plupart des 13 villes qui accueilleront des réfugiés syriens à une réunion téléphonique pour la création d'un comité intergouvernemental. L'objectif: que les villes soient dans le coup et informées « en temps réel ».

Le comité est piloté par la

maire de Longueuil, Caroline St-Hilaire.

Trois-Rivières recevra aussi des réfugiés, mais cette ville n'est plus membre de l'UMQ depuis juin. Le maire Yves Lévesque n'a donc pas pris part aux discussions de mercredi.

Les pourparlers sont en cours avec les gouvernements Couillard et Trudeau quant au fonctionnement concret de ce comité, a ajouté M^{me} Roy.

NOMBRE À DÉTERMINER

La sécurité a fait partie des discussions entre les maires des « villes accueillantes ». La nécessité d'être soutenues financièrement par Québec et Ottawa en terme de scolarisation, de logement, de santé physique et mentale sont aussi au cœur des préoccupations des villes qui établissent présentement le nombre de réfugiés qu'elles seront en mesure d'accueillir.

On ne sait pas encore combien ces 13 villes se feront demander d'accueillir de personnes qui fuient la guerre en Syrie. À Québec, le maire Régis Labeaume a toutefois eu l'assurance mardi par le cabinet de la ministre québécoise de l'Immigration Kathleen Weil que la capitale ne recevra pas plus de 800 réfugiés. Dans les scénarios évoqués lors de rencontres privées, le gouvernement provincial avait avancé le nombre de 1000 à 1400 pour Québec, ce qu'avait officiellement refusé Régis Labeaume dans une lettre à la ministre Weil.

MEC
PRECISION

UN MONDE DE SOLUTIONS...

**RÉPARATION – VENTE
MAINTENANCE**

COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL
INDUSTRIEL • AGRICOLE

Électrobroche • Spindle
Moteur haute vitesse • Servomoteur,
Moteur électrique industriel CA/CC
Analyse de vibration • Rectification de cône
Équilibrage dynamique • Pompe à vide
Ventouse • Système de palpeur et logiciels

665 RUE LAURENT • GRANBY, QC • 450 263.5215
MEC-PRECISION.COM

3789866

Bouffe maison
JLM
Plats savoureux frais & surgelés

Produits frais à tous les jours !
Cuisinés sans gras, sans sel, sans agent de conservation.

Depuis 9 ans

Nous offrons plus de
100 mets délicieux
préparés et
prêts en 5 minutes.

500-1, rue Guy, Granby
450 521-2325

www.bouffemaisonjlm.com
info@bouffemaisonjlm.com

3840050

FAITES-VOUS PLAISIR !

Adèle
La propreté signée...

**Savoir-faire
Discrétion
Fiabilité**

ENTRETIEN MÉNAGER RÉGULIER
À la semaine ou aux deux semaines
Adèle fournit tout: produits, équipement
Assurances responsabilité

CQF
4 ANNIERS
Estimation gratuite

Millions d'Or
2007
Franchiseur de
l'année
2009
Innovation
2012
Marketing

www.adeleinc.com
1 877 771-1133

3847243

« Une seule voix » pour mieux se faire entendre



MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le maire de Granby s'estime fort satisfait de la conférence téléphonique à laquelle les maires des municipalités choisies pour accueillir des réfugiés syriens ont pris part, mercredi. Selon Pascal Bonin, la formation d'un comité mis en place pour faciliter le processus permettra de bien amener celui-ci à terme.

« On y voit la force du milieu municipal, a déclaré d'emblée l'élu. On a les bras ouverts et un esprit de collaboration. »

Le comité créé par l'Union des municipalités du Québec sera formé des maires et mairesses de Longueuil, Sainte-Julie, Québec et Montréal. Le quatuor représentera les treize municipalités d'accueil auprès des instances impliquées et agira à titre de courroie de transmission.

Une solution plus efficace, qui permettra à toutes les municipalités d'avoir accès à la même information tout en évitant de multiplier des démarches similaires en parallèle. « Plutôt que d'avoir des dialogues séparés avec le fédéral, on va parler d'une seule voix à travers le comité », indique M. Bonin.

« BEAUCOUP DE FLOU »

Les maires ont aussi eu l'occasion de faire part de leurs attentes. « On a tous des points cruciaux auxquels on tient dur comme fer. Moi, ce sont les listes d'attente pour l'office municipal d'habitation, poursuit le maire. Je ne voudrais pas que l'arrivée des réfugiés les court-circuite et que ça défavorise les gens locaux. »

Il demeure cependant « beaucoup de flou » concernant les modalités de l'opération. « On demeure très ouverts, très positifs et on veut bien faire les choses, mais on doit savoir dans quoi on s'engage. Il faut se rappeler que ceux qui vont accueillir les réfugiés et qui vont faire le travail sont les municipalités, et on prend notre rôle très au sérieux, note le maire de Granby. Quand le fédéral va sortir son plan, on verra comment on pourra pallier tout ça. »

Selon plusieurs sources, les propos tenus par le maire de Québec, Régis Labeaume, il y a deux jours, n'auraient pas fait l'unanimité au sein des élus. Rappelons que M. Labeaume avait exprimé sa préférence pour accueillir des réfugiés orphelins et des familles, parce que ceux-ci font « moins peur au monde que des gars de 20 ans frustrés ». Le maire de Québec s'est toutefois repris jeudi, affirmant que c'était lui, « le vieux frustré ».

S'il n'a pas commenté le choix de mots de son homologue de la



« On y voit la force du milieu municipal, a déclaré le maire Pascal Bonin. On a les bras ouverts et un esprit de collaboration. » — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Vieille Capitale, M. Bonin nuance le discours de celui-ci. « Je vais le défendre un peu, avance-t-il avec humour, avant de poursuivre plus sérieusement : ce que je retiens des propos de Régis, c'est surtout qu'il fait preuve de prudence. Pour ça, je l'appuie. »

« BUSINESS AS USUAL »

À Granby, où on s'attend à accueillir environ une centaine de

réfugiés, la chose n'est pas insurmontable. « On accueille déjà à peu près ce nombre-là d'immigrants par année, à Granby, rappelle le maire Bonin. Pour nous, avec environ 9 % de notre population qui provient de quelque 120 nationalités, c'est pratiquement *business as usual*. »

Le premier magistrat de Granby souligne cependant que l'arrivée des réfugiés ne se fera pas sans

bouleversements pour eux, à commencer par la barrière linguistique qui se dressera entre eux et leurs futurs voisins. « Il faut donner un encadrement qui permettra de tout faire ça sans engendrer de coût à la municipalité, mais il ne faut pas laisser ces gens-là tous seuls dans la jungle », illustre-t-il.

M. Bonin accepte volontiers le coup de main offert par le maire de Sherbrooke, Bernard Sévigny, aux municipalités d'accueil se trouvant à proximité. Comme Sherbrooke accueille bon nombre d'immigrants depuis longtemps, la Ville sera de bon conseil pour ses consœurs plus petites, qui vivront peut-être la plus importante vague d'immigration de leur histoire.

« Toute aide que les organismes ou les municipalités peuvent se donner entre eux, c'est bon, commente le maire. On n'est plus à l'époque où le travail s'effectuait en vase clos. »

Il conclut en lançant un appel à la solidarité générale. « La pire des choses ce serait de tomber dans le racisme et dans la haine, croit M. Bonin. Il faut continuer à être ouverts. »

Bottin excel .com
100 % HAUTE-YAMASKA ET RÉGION

Votre boîte à outils régionale !

450 777-1152
www.BottinExcel.com

TROP GROS? TROP MAIGRE?

LA SOLUTION N'EST PAS UN RÉGIME

ENFIN! Du nouveau sur le sujet

CONFÉRENCE ET ATELIER
S.O.S. tour de taille

4 décembre 2015, 19 h à 22 h
Coût : seulement 20 \$

Retrouvez l'estime de vous!

Appelez-nous pour plus d'information : 579 438-8384
cliniqueverso.com

VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE
20, 21 ET 22 NOVEMBRE

10%

DE RABAIS SUR

TOUT TOUT

AVEC TOUT ACHAT DE

100\$

ET PLUS

AUSSI APPLICABLE AUX PRODUITS DÉJÀ RÉDUITS

La modération a bien meilleur goût.

ÉducValcool

PRENEZ GOÛT À NOS CONSEILS SAQ

18+ Exclue de cette offre : titulaires de permis, SAQ Dépôt, agences de la SAQ et comptoirs Vin en vrac. L'offre 10% de rabais sur tout avec tout achat de 100\$ et plus (après toute autre réduction, incluant les bons de réduction) est en vigueur les 20, 21 et 22 novembre 2015 seulement et s'applique uniquement aux produits offerts en succursale, à l'exception des cartes-cadeaux SAQ, des cartes de dégustation et des bons-cadeaux « Les Connaisseurs », ainsi que des produits commandés par l'entremise du service des commandes privées et de ceux en vente dans le catalogue Le Courrier vinicole. La consigne sur les bières est exclue du montant d'achat donnant droit à l'escompte. Promotion également offerte dans SAQ.COM. Achats non cumulatifs. Aucune mise de côté n'est acceptée. 18 ans ou plus.

affaires



L'alpiniste américain Ed Viesturs (photo) a accepté de mettre à profit son expertise dans le cadre de l'expédition qui sera réalisée en avril 2016 par l'alpiniste québécois, Jean-François Tardif, pour tester la technologie de Protec-Style. Il était de passage à Granby mercredi. — PHOTO ALAIN DION

PROTEC-STYLE

L'expérience d'une sommité de l'alpinisme mise à profit

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — Pour son projet consistant à intégrer l'asclépiade comme isolant dans les vêtements de plein air, Protec-Style ne pouvait espérer un meilleur scénario.

Ed Viesturs, une sommité américaine de l'alpinisme, était de passage avant-hier dans les installations de la PME granbyenne. M. Viesturs mettra à profit sa vaste expérience des hauts sommets dans le cadre de l'expédition du Québécois Jean-François Tardif, qui portera des vêtements isolés à l'asclépiade lors de son ascension du mont Everest en avril 2016.

« Il y a une reconnaissance internationale de ce que nous essayons de faire ici », s'est réjoui jeudi en entrevue le président de Protec-Style, François Simard.

Mercredi, il a passé la journée en compagnie de M. Viesturs, de Jean-François Tardif et de représentants du fabricant de vêtements de plein air québécois Chlorophylle, aussi engagé dans l'aventure.

L'expertise d'Ed Viesturs n'est pas négligeable. Il fait partie du club très sélect des alpinistes qui

ont réussi à atteindre les 14 sommets de plus de 8000 mètres sur la planète. En fait, il est le premier Américain à avoir réalisé cet exploit sans apport d'oxygène. Aujourd'hui, il est notamment consultant en design pour divers fabricants de plein air. Certains le connaissent pour son reportage sur l'Everest en 1996, présenté au cinéma IMAX, ou pour sa collaboration au tournage du film *Vertical Limit*.

« Il y a une reconnaissance internationale de ce que nous essayons de faire ici. »

— François Simard, président de Protec-Style

« Il a été sept fois à l'Everest. C'est l'expert le plus aguerri qu'on ne peut pas avoir », laisse tomber François Simard.

Ed Viesturs a ainsi accepté de « coacher » Jean-François Tardif dans le cadre du défi qui l'attend le printemps prochain. Déjà, il y est allé de quelques conseils lors de l'essayage par M. Tardif du prototype de combinaison qu'il portera

lors de son ascension sur le toit du monde, rapporte M. Simard.

ATOUTS INTÉRESSANTS

Selon le président de l'entreprise, Ed Viesturs a été mis au parfum de la technologie de Protec-Style par Jean-François Tardif. « Il a fait huit heures de vol pour venir ici parce que c'est quelque chose qui l'attirait. On a mis la nature dans un manteau sans presque l'altérer. Il est aussi intéressé par les performances de l'asclépiade : c'est chaud comme un duvet et ça ne prend pas l'eau. Ce sont des atouts intéressants pour un alpiniste », estime M. Simard.

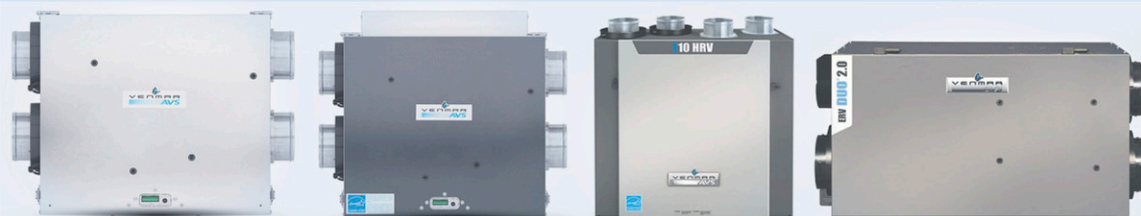
Ed Viesturs devrait aussi évaluer lui-même la technologie de Protec-Style au cours des prochains mois afin d'y apporter ses commentaires.

Janique Scott, présidente de Fibre Monark, une entreprise créée pour commercialiser la technologie de Protec-Style, se réjouit également de la collaboration d'Ed Viesturs. « C'est très encourageant, a-t-elle dit hier. On n'est même pas à l'étape de commercialisation et on peut faire des tests avec des sommités. Avec des résultats concluants, ça ne peut pas être mieux comme indice sur notre produit. »

Il a été impossible hier d'obtenir les commentaires de M. Viesturs.

UNE QUALITÉ D'AIR EXCEPTIONNELLE EN TOUT TEMPS

ÉCHANGEURS D'AIR DE QUALITÉ SUPÉRIEUR



VENMAR
AVS
LE CHOIX DES PROFESSIONNELS

Vos experts en qualité de l'air intérieur
RÉSEAU
expair
CERTIFIÉ

VOTRE EXPERT DEPUIS PLUS DE 50 ANS
Sansoucy
Réfrigération Climatisation

RBQ: 1366-0774-19

www.climatisationsansoucy.com

T 450 469.3038 • SF 1 800 668.3038 • F 450 469.2242 • info@climatisationsansoucy.com

3838170

DES PRODUITS DE QUALITÉ pour des réceptions réussies

BOUCHERIE
ST-PAUL

Que vous préférerez les cuisiner vous-même ou les acheter déjà préparés, nous avons tout ce dont vous avez besoin pour vos plats du temps des fêtes

- Viande du Québec fraîche ou surgelée
- Tourtières, pâtés, potages et autres mets cuisinés sur place

WWW.BOUCHERIE-ST-PAUL.COM

DÉCOUVREZ les saveurs d'une vraie BOUCHERIE

450 948.0788 • 2130, RUE PRINCIPALE EST • SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD

3844211

La proposition de Farnham arrive tard, juge Paul Sarrazin

Le maire Josef Hüsler voulait ajouter un étage au centre d'art pour y construire de nouvelles classes

CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le président de la commission scolaire du Val-des-Cerfs, Paul Sarrazin, a été surpris par la présentation de la Ville de Farnham lors de la consultation publique de lundi sur la révision des secteurs scolaires. Le maire Josef Hüsler avait notamment proposé d'ajouter un étage à un projet déjà en préparation pour y construire de nouvelles classes. Une proposition qui, selon M. Sarrazin, arrive bien tard, puisque les décisions seront prises d'ici le 8 décembre.

Les coûts seraient de 1 M\$ pour la CSVDC à payer sur dix ans. La Ville se disait prête à investir autant d'argent.

« On est déjà en train de maximiser un plan d'optimisation pour dégager des petites sommes pour prévoir les prochaines coupures en éducation. Le 100 000 \$, on l'a pas, lance Paul Sarrazin. Il faudrait couper quelque part. On coupe où ? On coupe dans les services éducatifs. Une partie des parents serait peut-être contente, mais il y aurait une partie qui dirait qu'il n'y a déjà pas assez de services. »

Le président de la CS refuse toutefois de se commettre au sujet de la proposition de la Ville. « Je

ne veux pas présumer quoi que ce soit. Le premier exercice qu'on doit faire, c'est de se préparer pour le 8 décembre pour l'orientation que les commissaires vont prendre en lien avec les secteurs. Farnham arrive trois semaines avant la prise de décision avec un projet de cette ampleur. »

STATU QUO

D'autres suggestions faites par des conseils d'établissement, enseignants ou encore par des parents peuvent être étudiées puisqu'elles sont à moindre coût et réalisables pour la rentrée de 2016. Par contre, il semblerait que le boom démographique, dont le pic est attendu pour 2019, se fasse attendre. Deux entrepreneurs s'étaient présentés à

la consultation publique pour signaler aux commissaires que les maisons se vendent moins rapidement que prévu.

Le statu quo pourrait, si ces données sont avérées, être alors décidé. D'autant plus que des enseignants et conseils d'établissement ont amené des chiffres revus et plus réalistes, selon eux, et qui démontrent que les classes sont amplement suffisantes pour accueillir tous les enfants, même au plus fort de la hausse.

« Il y a beaucoup de chiffres qui ont été lancés. Des gens nous ont apporté des chiffres qui ont du sens. Est-ce nous qui avons mal évalué ? Est-ce de l'information qu'on aurait dû avoir, où ça a été pris ? » Ces questions devraient obtenir des réponses lors de réunions de travail la semaine prochaine.

Paul Sarrazin s'est par ailleurs dit satisfait de l'exercice, qui a attiré beaucoup de gens et qui s'est fait selon lui dans l'ordre et le respect.



Le président de la commission scolaire du Val-des-Cerfs, Paul Sarrazin. — PHOTO JULIE CATUDAL, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

VOTRE AUTO VOUS PARLE :

LES PNEUS C'EST NOTRE AFFAIRE!

MONSIEUR MUFFLER
PNEUS ET MÉCANIQUE

REJOIGNEZ-NOUS SUR FB

ATELIER MÉCANIQUE P. HAMAN
2000, rue Principale Est, Farnham
450 293-3127

SPÉCIALISTE DE COURSE À PIED

BOUTIQUE COURSE & CIE

• CHAUSSURES
• VÊTEMENTS
• ACCESSOIRES
• CONSEILS

Photo: Asics

SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK POUR EN SAVOIR PLUS SUR NOS CONFÉRENCES, ATELIERS ET SORTIES EN GROUPE

7 PLACE DU LAC, GRANBY **f COURSECIE**

Cele temps...
de faire confectionner vos **Cadeaux corporatifs**

de réservez pour vos **Partys et Soupers des Fêtes**

128, route 235, Ange-Gardien 450 293-0129 (sortie 55 de l'autoroute 10)

MOMO SPORTS

PROMOTION MANTEAUX D'HIVER

Obtenez jusqu'à **50%** de rabais sur modèles sélectionnés

THE NORTH FACE **Columbia Sportswear Company** **quartz nature** **ROSSIGNOL** **chlophulle**

*Photos à titre indicatif seulement.

VASTE SÉLECTION DE MANTEAUX KANUK

jusqu'à 50% de rabais

KANUK

www.momosports.com
Granby 450 372-9066 Sherbrooke 819 822-3077

opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT**Rédacteur en chef **MAURICE CLOUTIER**Directeur de l'information **MARC GENDRON**

COMMENTAIRE

Impliquer les municipalités

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.ca



Le Canada ne réussira pas à accueillir 25 000 réfugiés syriens d'ici la fin de l'année. Ça semble assez évident compte tenu de l'ampleur du défi. Et puis après?, comme l'affirmait avec justesse cette semaine le député de Québec solidaire, Amir Khadir. L'important, c'est que le Canada, qui semble enfin sorti des limbes diplomatiques où le Parti conservateur le maintenait depuis trop longtemps, redevienne une terre de refuge pour des enfants, femmes, hommes et familles entières fuyant les horreurs de la guerre. C'est ce que la communauté internationale attend de nous.

La promesse de faire venir de l'autre côté de l'Atlantique autant de réfugiés en l'espace d'à peine dix semaines était audacieuse de la part de Justin Trudeau. Les électeurs l'ont appuyé en le portant au pouvoir. Que l'opération prenne plus de temps que promis, ça n'en fait pas une promesse Brisée. Il n'est pas ici question de réduire les taxes, mais de sauver des vies, devons-nous nous rappeler.

Il serait quand même sage que le nouveau premier ministre reconnaisse que le défi s'annonce impossible, que le délai sera dépassé. Ça donnerait plus de temps aux différentes entités de son gouvernement, à celles des provinces et des municipalités de tout mettre en place pour que l'opération se déroule le plus rondement possible.

M. Trudeau ne le fera probablement pas, image oblige. Il va garder le cap. C'est peut-être mieux ainsi. On entend déjà trop de politiciens de l'opposition le critiquer. Ils lui reprochent d'être dépassé par les événements, de montrer des signes d'indécision, de désorganisation.

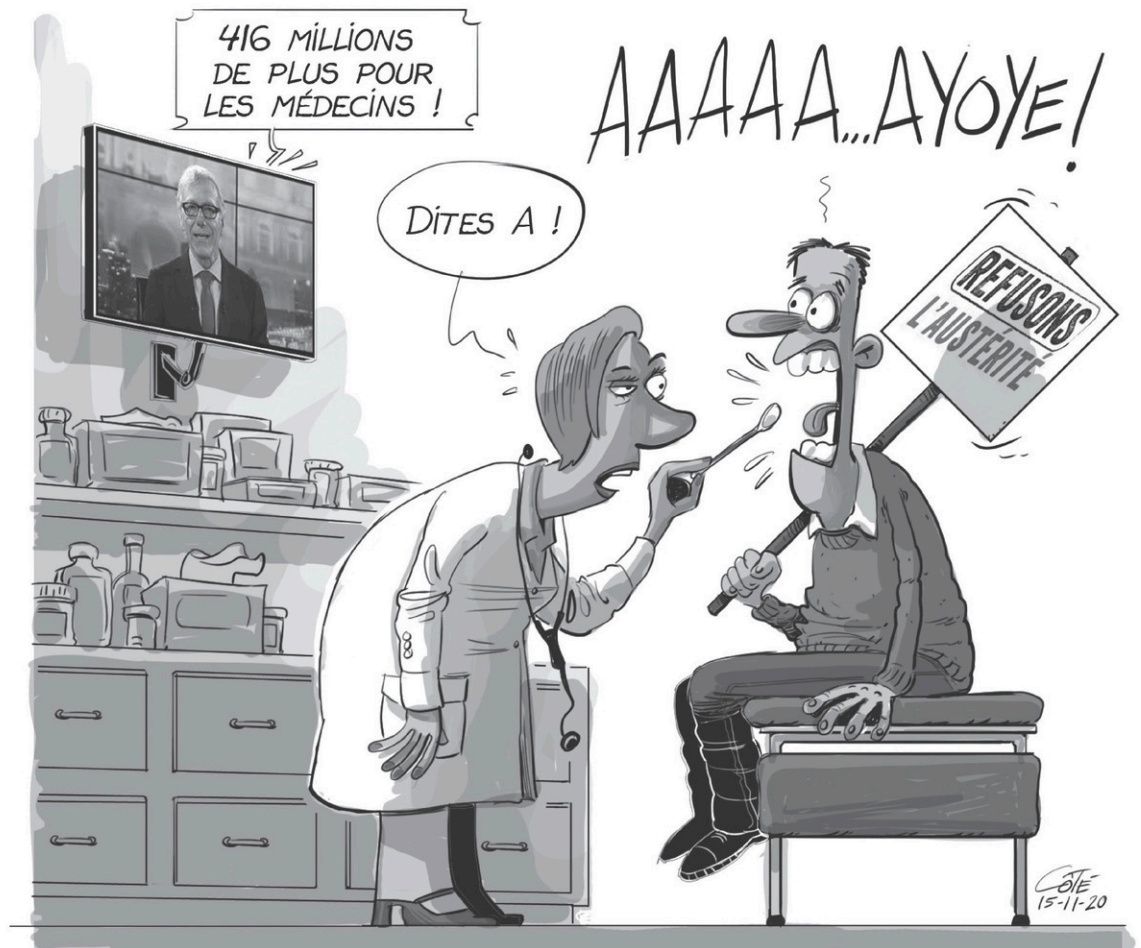
Les attentats de Paris ont donné d'autres arguments aux sceptiques. Et si des terroristes de l'État islamique se glissaient parmi les réfugiés?, demandent-ils. Le court délai que s'est donné le Canada pour accueillir les réfugiés accentue les risques pour sa sécurité nationale. Ça explique sans doute qu'autant de Canadiens ont signé la pétition s'opposant à la venue de réfugiés syriens chez nous. La sélection des réfugiés par le Canada, les précautions à prendre les concernant et les vérifications à effectuer ne

doivent pas servir d'excuses pour retarder ou repousser le début de l'opération humanitaire. Les fonctionnaires fédéraux de l'Immigration travaillent depuis longtemps sur des dossiers de réunification de familles syriennes. Des organisations non gouvernementales sur le terrain, qui s'occupent de milliers de réfugiés, peuvent aider les autorités canadiennes dans leur travail. Les connaissances et l'expertise de tous ces gens doivent être utilisées.

Dans cette opération sans précédent au Canada, le fédéral ne doit pas oublier d'impliquer sans plus tarder ses plus importantes organisations à la maison: les municipalités et les associations communautaires. Leur implication doit être immédiate.

Plusieurs villes, grandes et petites, sont ou seront appelées à faire de la place à nos futurs concitoyens. Qui-conque s'intéresse un peu à la politique sait que seules les municipalités peuvent donner efficacement des services de proximité. Le fédéral, après son travail de sélection, s'occupera de transporter les réfugiés au pays et de les héberger quelque temps, notamment sur des bases militaires. Les nouveaux arrivants seront ensuite envoyés dans leur ville d'accueil. Puis le gouvernement central s'éclipsera. Les provinces — avec des subventions d'Ottawa — aménageront des programmes existants pour les aider à s'intégrer dans leur nouvelle communauté.

La réalité, c'est que les villes se retrouveront avec le gros du travail pour assurer un accueil structuré des réfugiés. Elles pourront compter sur des associations communautaires. Ensemble, elles seront à leurs côtés pour qu'ils se retrouvent dans leur nouvelle société. Elles leur donneront des vêtements, les aideront dans la recherche de logements, de travail, à s'inscrire à des cours de formation, accompagneront leurs enfants à l'école, les aideront à faire leurs devoirs. La valeur de tous ces services est inestimable. La réussite de cette grande opération humanitaire repose sur les municipalités et les associations communautaires. Ottawa doit le comprendre et s'assurer qu'elles ont les moyens financiers de relever ce défi colossal. Le premier ministre doit s'y engager.



LA VOIX DES LECTEURS

Une candidate qui saura vous impressionner



Julie Bourdon — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La Voix de l'Est du samedi 7 novembre nous apprenait la candidature de Julie Bourdon au poste de conseillère lors de l'élection partielle dans le district 3 à Granby. Ceux qui la connaissent savent déjà qu'il s'agit d'une femme dynamique qui, de toute évidence, possède la capacité et la volonté pour relever un tel défi.

Pour ma part, c'est à titre de président du conseil d'administration du CSSS de la Haute-Yamaska que j'ai connu Julie Bourdon en 2011, lorsqu'elle a été élue comme représentante de la population au sein du C.A. Nous avons rapidement pu constater son implication active et positive dans l'avancement des dossiers du CSSS. Elle a su se démarquer par son appropriation rapide des dossiers et par un sens du devoir infaillible. Toujours très attentive aux besoins des citoyens et des usagers, elle a toujours su démontrer un intérêt sincère pour la saine gestion des affaires publiques.

On reproche souvent aux jeunes de ne pas s'intéresser à la politique et de ne pas y prendre leur place. Pour ma part, j'ai souvent

exprimé le souhait de voir plus de jeunes et de femmes se porter candidats à des postes électifs.

Je me réjouis donc de la présence d'une jeune mère de famille comme Julie Bourdon dans la liste des candidats pour le poste de conseiller municipal du district 3. Je suis assuré que sa détermination, son implication constante, son dynamisme et son expérience font d'elle une relève de grande qualité pour le bénéfice de la communauté et que les citoyens du district 3 peuvent lui faire confiance. Je tiens à féliciter Julie pour son engagement et lui souhaite une bonne campagne électorale.

Jean-Marc Savoie
Granby



**POUR
NOUS
ÉCRIRE**

opinions@lavoixdelest.ca

Offre en vigueur du jeudi 19 novembre au mercredi 25 novembre 2015. Quantité limitée sur certains articles. Valable sur les produits en inventaire seulement. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Détails en magasin. *Voir prix en magasin. **Voir détails au www.economax.biz

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:	
Si votre solde quotidien moyen est de:	1000\$ 500\$ 1000\$
Au taux d'intérêt de:	19,9% 19,9% 19,9%
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de:	1,64\$ 8,18\$ 16,36\$
Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:	
Si votre solde quotidien moyen est de:	1000\$ 500\$ 1000\$
Au taux d'intérêt de:	13,5% 13,5% 13,5%
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de:	1,11\$ 5,55\$ 11,10\$

*Termes et conditions du programme de financement « paiements mensuels égaux » et renseignements importants concernant les modalités du crédit: Sous réserve de l'approbation de la Fédération des caisses Desjardins du Québec, tous les taux d'intérêts annuels indiqués sont sujets à changement. Il n'y a aucun frais d'adhésion ou de renouvellement liés à la conclusion de ce contrat. L'achat par versements égaux est assujéti à des intérêts annuels de 13,5%, calculés depuis la date de l'achat, jusqu'à ce qu'il soit intégralement acquitté. Les versements mensuels égaux sont calculés en divisant le montant financé, plus les intérêts annuels de 13,5%, les taxes de vente et les EcoFrais si applicables pendant toute la période de la promotion, par le nombre de mois que comporte la promotion; le montant des versements mensuels apparaîtra sur les relevés de compte mensuels qui vous seront acheminés à compter de votre achat. Au plus tard à la date d'échéance indiquée au relevé de compte relatif à une période de facturation, vous devez verser, en un seul paiement, le ou les versements mensuels de la période visée par le relevé de compte auxuels s'ajoutent, le cas échéant, les autres sommes incluses au paiement minimum dû de la carte EconoMax tel que prévu par le contrat. Si le paiement minimum ainsi exigible n'est pas versé intégralement à sa date d'échéance, des intérêts annuels de 19,9% courent sur les sommes exigibles et impayées, et ce, jusqu'à ce qu'elles soient intégralement acquittées. Si vous êtes en défaut d'exécuter tout paiement à échéance, la Fédération des caisses Desjardins du Québec pourra, sous réserve de la Loi sur la protection du consommateur, exiger le remboursement immédiat de toutes les sommes dues qu'elles soient exigibles ou non. Vous pouvez rembourser avant échéance, sans pénalité, partiellement ou en totalité les montants dus, incluant les intérêts accumulés. Voir le contrat de crédit variable de la Fédération des caisses Desjardins du Québec présenté en magasin pour plus de détails.

EconoMax

Des meubles à prix d'entrepôt **plus**



C'est Vendredi Fou

Profitez de prix plus fous que jamais!



moffat
Cuisinière de 30 po
Four de 5 pi³
Garantie du fabricant de 12 mois

Prix Fou

15 225\$*
Incluant taxes et intérêts
48 mois

489\$

Sofa inclinable avec dossier central rabattable
Causeuse inclinable avec section console 549\$
Fauteuil berçant et inclinable 349\$

Prix Fou

15 535\$*
Incluant taxes et intérêts
48 mois

499\$

Amana
Ensemble laveuse/sécheuse
Laveuse de 4,1 pi³ C.E.I.
Sécheuse de 6,5 pi³
Garantie du fabricant de 12 mois

Prix Fou

23 325\$*
Incluant taxes et intérêts
48 mois

749\$

L'ensemble

Mobilier de salon modulaire
Coussins inclus. *Pouf et configuration inversée aussi offerts

Prix Fou

26 435\$*
Incluant taxes et intérêts
48 mois

849\$

Mobilier de cuisine de style pub
Comprend: 1 table et 4 tabourets

5 MCX

Prix Fou

12 425\$*
Incluant taxes et intérêts
48 mois

399\$

Mobilier de chambre grand lit
Comprend: bureau double, miroir, 1 table de nuit et tête de lit. *Commode 5 tiroirs et table de nuit supplémentaire aussi offertes

4 MCX

Prix Fou

15 535\$*
Incluant taxes et intérêts
48 mois

499\$

RCA
Téléviseur à écran DEL de 50 po
Garantie du fabricant de 12 mois

Prix Fou

15 535\$*
Incluant taxes et intérêts
48 mois

499\$

ÉcoFrais inclus

Springwall
Matelas ferme 2 places Adelaïde
*Sommiers aussi offerts
Garantie du fabricant de 5 ans

Mousse bio

Prix Fou

1 place 199\$
Grand lit 319\$
Très grand lit 479\$

279\$

8 695\$*
Incluant taxes et intérêts
48 mois



magasins-entrepôts + Financement* en ligne aussi disponible

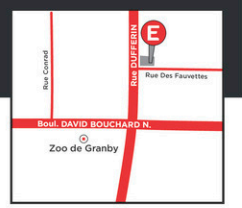
48 mois

Heures d'ouverture: Lundi au mercredi 9h à 18h / Jeudi et vendredi 9h à 21h / Samedi 9h à 17h / Dimanche 10h à 17h

www.**EconoMax.biz**
Pour magasiner en ligne

Livraison rapide **Flex-O-max**
Blocs de 4 heures

633, rue Dufferin
Granby
450 360-0050



LA PYRAMIDE
DU CENTRE D'ÉNERGIE
UNIVERSELLE

Méditez dans
un lieu sacré!



Consultez notre site Web au
www.energiereiki.com
pour connaître nos prochains
* Concerts * Conférences * Ateliers

348, rue Principale, Saint-Alphonse-de-Granby
450 375-2037 gillesruel@hotmail.com



Dr André Savard
CHIRURGIEN DENTISTE

- Dentisterie familiale
- Esthétique
- Réhabilitation

La confiance d'une équipe
qui a à coeur votre santé dentaire



SERVICE D'URGENCE
300, rue Hôtel-de-ville Nord, Farnham | 450 293-5381

CAISSE DE DÉPÔT ET PLACEMENT

Le VP Robert Côté arrêté pour pornographie juvénile



La Presse

Le vice-président aux affaires légales de la Caisse de dépôt et placement du Québec, M^e Robert Côté, a été remis en liberté hier après avoir été accusé de possession, distribution et accès à de la pornographie juvénile.

Les faits reprochés à M. Côté s'étaient de 1997 à 2015. Seule exception: la distribution du matériel illicite se serait limitée à la période allant du 15 janvier au 27 mars dernier.

La sergente Aurélie Guindon, porte-parole de la Surêté du Québec en Estrie, confirme que les policiers ont effectué deux perquisitions aux domiciles du suspect, situés à Montréal et à Bolton-Est,

et que du matériel informatique a été saisi pour analyse.

Hier avant-midi, son avocat, M^e Steve Hanafi, a affirmé que M^e Côté « collabore avec la justice ». Une audience de remise en liberté, « ce n'est pas le bon forum pour crier son innocence », a ajouté M^e Hanafi. En salle d'audience, Robert Côté, 52 ans, semblait relativement calme dans les circonstances.

Son employeur a indiqué qu'il a été suspendu avec solde, en attendant les résultats de l'enquête en cours. « Ces allégations sont graves. Nous allons évidemment collaborer avec les autorités », a indiqué le porte-parole de la Caisse, Jean-Benoît Houde.

Avec la collaboration de La Voix de l'Est

EN BREF

IMPLIQUÉ DANS UN CRIME D'HONNEUR

Le fils Shafia plaide qu'il était mineur

Hamed Shafia, qui a tué ses trois sœurs et une proche dans un crime d'honneur en 2009, vient d'indiquer qu'il était mineur au moment des faits et n'aurait donc pas dû être jugé en tant qu'adulte.

Après plus de quatre ans derrière les barreaux, le jeune homme dit avoir reçu de l'état civil afghan de nouveaux documents qui prouvent qu'il est né un an plus tard qu'on ne le croyait précédemment: en décembre 1991 plutôt qu'en décembre 1990. S'il faut en croire ces nouveaux documents, il avait donc 17 ans au moment des crimes, plutôt que 18 ans. Le *National Post*, qui révèle l'affaire, affirme ce matin qu'une audience secrète s'est tenue le 23 octobre

dernier à Kingston. Mohammad Shafia — le père de famille considéré comme le cerveau des assassinats — aurait alors témoigné au soutien des prétentions de son fils quant à son âge. Les enjeux sont grands pour Hamed Shafia: une peine pour adolescent est généralement beaucoup plus clémentine qu'une peine pour adulte. En outre, les possibilités de libération conditionnelle surviennent plus tôt pour un mineur que pour un majeur. **LA PRESSE**

Consultez-nous pour marcher sans douleur!

Profitez d'une clinique à la fine pointe de la technologie afin de demeurer actif.



- 👣 Orthèses Cryos (plus minces, plus efficaces, exclusives)
- 👣 Traitements définitifs des ongles incarnés
- 👣 Traitements rapides des verrues plantaires
- 👣 Soins de pied professionnels
- 👣 Laser pour les ongles (champignons)

Dr Keven Lambert & Dr Gabriel Beaudoin Côté, podiatres



lambert
Centre podiatrique
VOTRE PROFESSIONNEL
POUR LA SANTÉ DE VOS PIEDS

400, rue Principale, bureau 201
Granby

Des traitements PROFESSIONNELS et efficaces!

450 372-4735 • centrepodiatrielambert.com

CRIME ORGANISÉ MONTRÉALAIS

Arrestation de 48 personnes, dont plusieurs têtes dirigeantes

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Les trois branches principales du crime organisé montréalais viennent de subir un dur coup directement à la tête.

L'Escouade régionale mixte de Montréal a lancé une vaste opération tôt jeudi matin visant l'arrestation de 48 suspects, dont les têtes dirigeantes des gangs de rue, de la mafia italienne et des Hells Angels. L'ancien chef de guerre des Hells et dirigeant de la branche des Nomads, Maurice « Mom » Boucher, est lui-même accusé d'avoir comploté pour commettre un meurtre depuis sa cellule de prison.

« L'opération (...) a permis l'arrestation des têtes dirigeantes, de joueurs très influents, du crime organisé que nous nommons l'Alliance, soit l'alliance entre les gangs de rue, les bandes de motards hors-la-loi ainsi que le crime organisé de souche italienne », a déclaré l'inspecteur-chef de la Sûreté



Maurice « Mom » Boucher — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

du Québec, Patrick Bélanger, en conférence de presse.

« Cette alliance criminelle est née de leur désir de prendre le contrôle du territoire, particulièrement en termes de stupéfiants », a-t-il précisé.

À l'issue de 34 mois d'enquête, les policiers de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), de la Sûreté du Québec (SQ) et du Service de police de la ville de Montréal (SPVM) ont ainsi été en mesure d'amasser des preuves visant non seulement le trafic de stupéfiants, mais aussi le blanchiment d'argent et un

complot pour le meurtre du caïd Raynald Desjardins.

Quarante-cinq des 48 individus ont été arrêtés; les autres sont en contact avec les autorités par la voie de leur avocat et certains sont au Mexique actuellement, mais ils ne sont pas en fuite, a tenu à préciser l'inspecteur-chef Bélanger. Certains d'entre eux ont comparu dès jeudi à Montréal et Longueuil.

Parmi les suspects arrêtés, on note le Hells Salvatore Cazzette, chargé de récolter les « taxes » sur la vente de stupéfiants pour le groupe de motards. Le fils de Vito Rizzuto, Leonardo Rizzuto, et celui que l'on désigne comme étant le « parrain par intérim » de la mafia italienne, Stefano Sollecito, ont également été épinglés, tout comme Gregory Wooley, un proche de Maurice Boucher et tête dirigeante des gangs de rue.

En tout, quelque 200 agents ont lancé l'opération à l'aube, jeudi, avec la collaboration, entre autres, des policiers de Longueuil, Laval, Mascouche, Mirabel, Saint-Jérôme et même Calgary.

boutique **LUMINAIRE plus**

Venez vous inspirer à la boutique

et rencontrer une équipe déco-éclairage d'expérience!



Consultez notre catalogue en ligne : www.boutiqueluminaire.ca

INTER LUMINAIRE **SOLDES**

NOUVEL HORAIRE :

Lun., mar., mer.: de 9 h 30 à 17 h 30 | Jeu., ven.: de 9 h 30 à 19 h - 19 h à 21 h sur rendez-vous seulement
Sam.: de 9 h 30 à 17 h | Dim.: de 12 h à 17 h.

192, rue Denison Est, Granby | 450 378-9332

3835338

COOPSCO
www.coopgranby.com

La Coopscop Granby, c'est aussi des idées cadeaux de Noël pour tous!

Histoire de Bulles SAVONNERIE
TUQUE-MITAIN
LES THÉS TAXI
CYPRESS HOME
Fleur de Sel

Boutique du CRIF
700, rue Denison Ouest

Boutique du Cégep
235, rue St-Jacques

3786951

 **RADIO-CANADA**
présente

Au *Cœur*
de la *ME*

Ce soir dès 19 h



Fondation
du **CHUS**

Animée par
Jean-Luc Mongrain

3850935

Pain Pain
Boulangerie Artisanale

Pain de fabrication artisanale, fait à la main
(Ingrédients santé: farine entière intégrale ou naturelle, sans lait, sans sucre, sans gras)

- Croissants, chocolatinés, roulés, feuilletés
- Sandwiches
- Fèves au lard maison
- Charcuterie, fromages fins, etc.
- Pâtisseries
- Chocolat fin

Ouvert du mardi au dimanche, de 7 h à 18 h
et les jeudis et vendredis, de 7 h à 21 h

120-2 Principale, Granby
450 770-7246

PLOMBERIE CARIGNAN INC.

Résidentiel | Commercial | Industriel

Inspection par caméra | Localisation de bris
Nettoyage haute pression | Drainage | Excavation

Jean-Yves Carignan
www.PlomberieCarignan.com

450.378.7473

le PAIN en ville

JEUDI SOIR de 17h à 22h
SPÉCIAL

Crevettes, riz et César
EN SALLE À MANGER SEULEMENT

1, boul. Mountain, Granby • 450 375-1964

Pour un temps limité.
Rabais sur les commandes pour emporter.

la **Fringale** bistro

Apportez votre vin!

Goûtez la différence!

Bienvenue dans l'équipe
Sonya Côté
Serveuse

Bien connue dans le domaine de la restauration à Granby

OUVERT

- les midis du mardi au vendredi
- les soirs du mercredi au samedi

76, rue Principale, Granby 450 994-5994
Découvrez nos menus sur: bistrolafringale.ca

BOMBARDIER TRANSPORT

La Caisse de dépôt et placement investit 1,5 milliard \$ US

La Presse Canadienne

MONTREAL — Trois semaines après le gouvernement du Québec, c'est au tour de la Caisse de dépôt et placement du Québec (CDPQ) d'investir dans Bombardier, cette fois-ci dans la division ferroviaire de la multinationale.

L'investisseur institutionnel injectera ainsi 1,5 milliard \$ US contre une participation de 30 % d'une nouvelle entité — BT Holdco — qui chapeautera tous les actifs de Bombardier Transport.

Pour Bombardier, cela conclut la révision des options de financement pour sa division de matériel roulant. L'entreprise évaluait la possibilité de l'introduction d'une participation minoritaire en Bourse et aurait même été approchée, d'après diverses sources, par des entreprises chinoises.

« Nous avons le partenaire idéal pour poursuivre notre croissance », a affirmé jeudi le président et chef de la direction de Bombardier, Alain Bellemare, au cours d'une conférence téléphonique.

Selon lui, cette transaction accroît la flexibilité financière de la société tout en lui permettant de conserver le contrôle de sa division ferroviaire. D'ici la fin de l'année, Bombardier aura accès à des liquidités d'environ 6,5 milliards \$ US.

Ces sommes seront déployées pour mener à terme les programmes de l'avion commercial CSeries ainsi que des appareils d'affaires Global 7000/8000, tout en procurant un « coussin de sécurité » advenant des conditions économiques plus difficiles, a ajouté M. Bellemare.

Bombardier a rencontré d'importantes difficultés au cours des dernières années en développant la CSeries, un programme marqué par des dépassements de coûts ainsi que des retards.

Le 29 octobre dernier, Québec a investi 1 milliard \$ US pour aider l'entreprise dans ce projet en échange d'une participation de 49,5 % dans une société en commandite. De son côté, le gouvernement Trudeau dit actuellement

évaluer les demandes financières de Bombardier.

La transaction annoncée jeudi assure à l'investisseur institutionnel un rendement minimum annuel de 9,5 % et comprend d'autres modalités liées à la performance de Bombardier Transport.

Ainsi, si Bombardier Transport dépasse certains objectifs, le pourcentage de la participation de la Caisse reculera annuellement de 2,5 %, jusqu'au seuil minimum de 25 %. À l'inverse, une augmentation annuelle de 2,5 % de la participation de la CDPQ, jusqu'à concurrence de 42,5 % sur cinq ans, est prévue si les cibles ne sont pas atteintes.

« C'est parfaitement aligné avec notre stratégie globale, a dit le président et chef de la direction de la CDPQ, Michael Sabia. L'urbanisation s'accélère dans les pays émergents et Bombardier propose aussi des technologies qui répondent aux préoccupations environnementales de plus en plus grandissantes. »

LES MAISONS HORIZON.COM

Plus de 21 ans de clients satisfaits

De l'achat à la livraison, on s'occupe de tout sans intermédiaire!

COTTAGES | JUMELÉS | UNIFAMILIALES | CONDOS
COWANSVILLE (projets Déragon et McClure) ET GRANBY (projet du Séminaire)

VISITE LIBRE
LES SAMEDIS ET DIMANCHES DE 12h À 16h
En semaine de 9 h à 17 h ou soir sur rendez-vous.

COTTAGE NOUVEAU CONCEPT
3 ch. à c., planchers chauffants
À partir de 215 000\$ taxes et infrastructures incluses, terrassement paysagé inclus.

BUREAU DES VENTES
590-3, rue J.A.-Déragon, Cowansville • 450 830-0550
450 375-7631

MÂÎTRE CONSTRUCTEUR PLATINE
abritat
VOTRE GARANTIE

ATTENTATS DE PARIS

Le présumé cerveau est mort

Agence France-Presse

PARIS — La France a annoncé jeudi la mort du cerveau présumé des attentats les plus meurtriers de son histoire, le djihadiste belgo-marocain Abdelhamid Abaaoud, dont le retour incognito en Europe souligne les failles des services de renseignement sur le continent.

Six jours après le carnage, le gouvernement français a salué la neutralisation de cette figure de l'État islamique (EI) lors d'un spectaculaire raid policier, tout en plaidant pour une meilleure coopération européenne en matière d'antiterrorisme.

Mercredi, 110 policiers d'élite avaient lancé un assaut sur un appartement de Saint-Denis, au nord de Paris, à la suite de renseignements, notamment un venu du Maroc, indiquant qu'Abdelhamid Abaaoud, présumé être en Syrie, se trouvait en fait en France.

Son corps, « criblé de balles » et déchiqueté durant l'opération, a été « formellement identifié », selon un communiqué du procureur François Molins, en charge de l'enquête.

Ce djihadiste de 28 ans est considéré comme l'organisateur des attentats qui ont fait 129 morts et plus de 350 blessés le 13 novembre à Paris et dans sa banlieue, revendiqués par l'EI.

D'après le gouvernement, il n'en était pas à son coup d'essai : « Abaaoud était impliqué dans quatre » des six attentats déjoués en France depuis le printemps, notamment un projet d'attaque contre une église de banlieue parisienne, a déclaré le ministre de l'Intérieur Bernard Cazeneuve.



Le djihadiste belgo-marocain Abdelhamid Abaaoud — PHOTO ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

Se pose maintenant la question de savoir comment cet homme, qui faisait l'objet d'un mandat d'arrêt européen et international, a pu entrer en France.

De son côté, le premier ministre Manuel Valls a estimé que certains des djihadistes avaient pu « profiter de la crise migratoire » pour se glisser en France.

Au-delà de l'Europe, la France a proposé au Conseil de sécurité de l'ONU une résolution prévoyant de prendre « toutes les mesures nécessaires » pour contrer l'EI.

Quant au président François Hollande, qui doit se rendre la semaine prochaine à Washington et Moscou, il a notamment évoqué « la coopération militaire » sur le théâtre syrien dans un entretien téléphonique avec son homologue américain Barack Obama.

Le sujet a également été discuté par les chefs d'état-major des armées française et russe, qui multiplient depuis quatre jours les frappes sur le fief syrien de l'EI, Raqa.

Pour la première fois depuis les attentats, le président Hollande a également ordonné lors d'un Conseil de défense d'intensifier les frappes contre l'EI en Irak.

L'ÉTAT D'URGENCE PROLONGÉ

Sur le front intérieur, les députés français ont voté quasiment à l'unanimité la prolongation pour trois mois et le renforcement de l'état d'urgence décrété au lendemain des attentats. Dans ce cadre, plus de 600 perquisitions ont eu lieu dans les milieux islamistes depuis samedi et une centaine de personnes ont été assignées à résidence.

Devant un hémicycle quasi comble, le premier ministre Manuel Valls a évoqué le risque d'attentat à l'« arme chimique ou bactériologique », alors que le gouvernement a autorisé la pharmacie des armées à distribuer un antidote aux armes chimiques à des services d'urgence civils en France. De leur côté, les enquêteurs s'attachent à identifier les restes de la deuxième personne retrouvée morte dans l'appartement de Saint-Denis. Les policiers pensent qu'il s'agit d'une cousine du djihadiste, Hasna Ait Boulahcen, ayant déclenché un gilet d'explosifs.

Le domicile de la mère de cette femme de 26 ans, qui s'était radicalisée il y a six mois selon ses proches, a été perquisitionné dans l'après-midi.

La traque se poursuit par ailleurs en France et en Belgique contre Salah Abdeslam, 26 ans, soupçonné d'avoir participé aux attentats. Un autre djihadiste, non identifié, serait peut-être aussi en cavale.

Côté belge, neuf personnes ont été interpellées jeudi dans la région de Bruxelles.

VERSION
Raphaëlle

Le PRÊT @ PORTER pour la femme actuelle

Exclusivités : RAFFINALLA, Elena Wang, Alison Sheri

Dex, KarKass, luc FoNTaiNe

202, rue Principale, Granby (angle St-Joseph) • 450 956-3300

Derrière chaque sourire se cache une personne

DENTUROLOGISTES

Fabrication et réparation de prothèses dentaires complètes, partielles et sur implants

Protecteurs buccaux

Disponibilité de soir • Consultation gratuite

450 372-5928

27, rue Elgin, bureau 1, Granby

Marion Béclair, d.d. Yvan Paré, d.d.

VOTRE professionnelle à VOTRE écoute

SERVICE D'AUDIOLOGIE POUR ENFANTS ET ADULTES

Prothèse auditive, Bouchons de natation, Protection contre le bruit

20 ans d'expérience

579 787-0709

712 Principale, Granby (à côté du ECONO LODGE)

Nadia Pozzoli Audioprothésiste

Résultats du : MERCREDI 18 NOVEMBRE 2015

LOTTO QUÉBEC

649 03 08 25 27 36 38 32 compl. LOT GARANTI DE 1 000 000 \$ (Numéro complet non décomposable) 69294633-01

49 14 17 20 27 28 32 45 compl. Extra 1184352

La Poule aux Œufs d'OR

1 25 000 \$	2 50 000 \$	3 100 000 \$
587377	219916 décomposables	440686
078458	123306 non décomposables	300041

Numéros «Télé» 16

TOUT-ORIEN 03 05 06 08 14 15 16 18 19 20 21 22

Quatrième 3 123 4 6506

5 5 6 6 7

Ebanco Turbo x2

Sprinto

02 03 05 07 09
10 11 15 16 22
27 28 29 30 31
45 54 57 62 68

Lotto-D 1 6 1 3 1 3 5 5

Triples 01 09

Astro Jour - Mois - Année - Signe 24 FÉVRIER 27 VERSEAU

Le Picollo restaurant - bistro - bar

Spa massothérapie • esthétique

ACHETEZ des cartes-cadeaux pour le spa, le bistro ou l'hôtel et RECEVEZ GRATUITEMENT des tables d'hôte, des soins au spa et des accès aux bains nordiques.

LES Fêtes AU PICOLLO

Forfait de la St-Sylvestre Souper 5 services, champagne, DJ et danse

24 décembre Souper du réveillon 3 services avec duo musical Elie À partir de 79,95 \$ /pers. Avec hébergement 159 \$ /pers.	25 décembre Brunch gastronomique avec la visite du père Noël À partir de 25,95 \$ (15,95 \$/enfant)	1er janvier Brunch gastronomique 4 services À partir de 25,95 \$ (15,95 \$/enfant)
---	---	--

450 405-4782 • hotelstchristophe.com • 255, rue Denison Est, Granby

MOTS MYSTÈRES

MM4651

REVOLUTION - Un mot de 8 lettres

- ARCOLE
- ARMEE
- BARA
- BLANC
- BLEU
- BOURREAU
- BRUNE
- CARRIER
- CENS
- CHARENTE
- CLUB
- COUR
- CRISE
- DANTON
- DECRET
- DICTATURE
- EGLISE
- ELIRE
- EMERY
- EMIGRATION
- EMIGRE
- ENNEMI
- EXILER
- FORCE
- FRERON
- GENERAL
- GOUGES
- GREGOIRE
- INCROYABLE
- INSURGE
- LILLE
- LOI
- LOUIS
- LYON
- METRE
- NATIONAL
- NEY
- NICE
- NOBLE
- OCHS
- PARIS
- PAYS
- PROCES
- REGIME
- REINE
- REVERS
- RHIN
- RIVOLI
- SOU
- SPIRE
- STOFFLET
- TRIDI
- TUILERIES
- VENDEEN
- VOIX

L	N	S	T	E	L	F	F	O	T	S	S	Y	A	P
A	E	R	E	Y	O	E	E	R	I	S	E	I	E	H
N	E	E	M	R	A	D	S	R	E	C	G	M	I	N
O	D	V	C	E	I	O	A	I	R	U	E	E	O	
I	N	E	O	M	U	P	R	N	L	O	O	N	T	I
T	E	R	C	E	D	E	S	C	T	G	G	N	T	T
A	V	U	H	M	L	U	L	R	S	O	E	E	E	A
N	U	T	S	I	R	I	V	O	L	I	N	L	R	R
B	E	A	U	G	N	T	S	Y	C	U	E	I	A	G
U	L	T	E	E	T	I	O	A	R	R	R	R	H	I
L	B	C	X	R	U	N	R	B	A	R	A	E	C	M
C	O	I	I	O	R	R	E	L	L	I	L	I	E	E
I	O	D	L	R	I	U	O	E	L	B	O	N	N	T
V	I	U	E	E	E	I	O	P	R	O	C	E	S	R
E	S	I	R	C	N	A	L	B	E	R	G	I	M	E

Solution du dernier problème:

FRATERNEL

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- 1 La bouche de l'homme.
- 2 Le bout du pied gauche de l'homme.
- 3 Les points du gilet.
- 4 Le liseré sur le bord de l'abat-jour.
- 5 Un nuage de vaporisation en plus derrière l'homme.
- 6 Le joint du plancher au-dessous du rideau.
- 7 Plinthe du mur incomplète sous la fenêtre.
- 8 Un pli en plus sur le haut du rideau.

SOLUTION

Parce que nous aimons vous rendre heureux...

Surveillez nos concours

La Voix de l'Est
CONCOURS

1833672

9	6			4		2
				2		7 6
8		3				9 1
5			7			8 3
		1		4 8		6
			5		9 4	
4 7			3			
	1					8

Niveau de difficulté : MOYEN

3143

MOTS CROISÉS

Horizontalement

- 1 Salle d'exercice –Sport de combat.
- 2 Université américaine –Polluées.
- 3 Gros chien de garde –Art de tromper.
- 4 Nuancé –Singe macaque.
- 5 Argon –Pourvue du nécessaire.
- 6 C'était ça ou le maquis –Tente de nouveau.
- 7 Ragoût de pièces de gibier.
- 8 Impératrice byzantine –Grivois.
- 9 Unité de mesure de masse –Mot sioux.
- 10 Coule au Congo –Qui concerne la totalité d'un groupe.
- 11 Otée –Mis en haut.
- 12 Équerres –Escompter.

Verticalement

- 1 Art d'assouplir et de fortifier le corps par des exercices convenables.
- 2 Lait fermenté –(S') élançant.
- 3 Titre féminin abrégé –Argent.
- 4 Éclairages –Divisions du temps.
- 5 Petit esturgeon.
- 6 Placé –Dose de radiations

- Née depuis longtemps.
- 7 Enchantées.
- 8 Élève.
- 9 Parties de jury –Monument funéraire.
- 10 Ruminant –Appâter.
- 11 En désaccord –Objet abandonné à la mer.
- 12 Lestes –Mettre en réserve.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 4650

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	N	C	O	M	B	R	E	M	E	N	T
2	G	U	I	T	A	R	E		I	X	I	A
3	O		M	A	N	I	G	A	N	C	E	R
4	I	R	A	N	I	E	N		C	E	C	I
5	S	O	I		E		E	P	E	L	E	E
6	M	I	S	E	R	E	R	E		L		R
7	E	T	E	T	E	S		P	I	E	C	E
8	E	R	E	P	L	I	S		H			
9	E	L	F	E		E	U	N	E	C	T	E
10	M	E	A	N	D	R	E		R	A	I	D
11	E	T	O	N		E	S	S	A	I	M	E
12	U	S	N	E	S		A	N	D	I	N	

MC4651

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Jeux20_novembre_15

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

3	7	5	2	8	1	9	6	4
1	6	2	4	7	9	5	3	8
9	4	8	5	6	3	2	7	1
4	5	1	9	2	6	7	8	3
2	3	7	8	5	4	1	9	6
6	8	9	1	3	7	4	2	5
5	2	4	6	9	8	3	1	7
7	9	6	3	1	5	8	4	2
8	1	3	7	4	2	6	5	9

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

3142

DISCOURS HAINEUX

La « liste de la honte » retirée du projet de loi

La Presse Canadienne

QUÉBEC — La « liste de la honte », un des principaux obstacles empêchant l'adoption de la loi 59 sur les discours haineux, est officiellement retirée du projet de loi.



La ministre de la Justice, Stéphanie Vallée — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

La ministre de la Justice, Stéphanie Vallée, s'est donc rendue aux arguments entendus durant la consultation menée en septembre sur son controversé projet de loi 59, en reconnaissant que cette liste devait en être exclue.

Deux mois après la fin des consultations, M^{me} Vallée a déposé jeudi toute une série d'amendements à son projet de loi, qui vise à lutter contre les discours haineux et l'incitation à la violence.

La plupart des organismes ayant participé à la consultation étaient venus dire que le projet de loi était mal rédigé, et considéraient que ses orientations et concepts étaient mal définis au point de menacer la liberté d'expression.

Notamment, certains disaient

craindre qu'il ait pour effet de rendre illégale toute critique des religions. D'autres jugeaient qu'il ne passerait pas le test des tribunaux sur le plan constitutionnel, s'il était adopté tel quel.

Jeudi, M^{me} Vallée a indiqué qu'elle avait compris le message, et acceptait de retirer ce que plusieurs intervenants ont qualifié de « liste de la honte » ou « liste noire » des contrevenants à la loi 59.

Initialement, Québec souhaitait en fait autoriser le Tribunal des droits de la personne à rendre publique la liste de ces contrevenants, ce qui aurait constitué une atteinte directe

et inacceptable à la vie privée de ces personnes, selon plusieurs experts entendus.

Le projet de loi accorde un pouvoir d'enquête à la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse (CDPDJ), un pouvoir que certains ont jugé exagéré.

De plus, la ministre accepte finalement, comme l'ont réclamé pas moins d'une trentaine d'intervenants durant la consultation, de définir le concept de « discours haineux », ce qu'elle avait toujours refusé dans le passé.

Il s'agira essentiellement d'un discours qui incite à la « marginalisation », au « rejet », au « dénigrement », voire à la « détestation » de groupes ciblés ou d'individus, a commenté la ministre Vallée, en disant s'être appuyée sur des décisions de la Cour suprême pour en arriver à définir l'expression.

La deuxième partie du projet de loi traite de la prévention des crimes d'honneur et des mariages forcés à 16 ou 17 ans. Ce volet fait davantage consensus parmi les parlementaires.



LE PLUS RÉCENT IPL AU MONDE TRAITEMENTS DE LUMIÈRE PULSÉE

- Photorajeunissement
- Épilation définitive
- Taches pigmentaires
- Couperose, acné
- Rosacée
- Varicosités

AVEC LE NOUVEAU VIORA V30

OFFREZ-VOUS DES SOINS
QUI FONT LA DIFFÉRENCE!

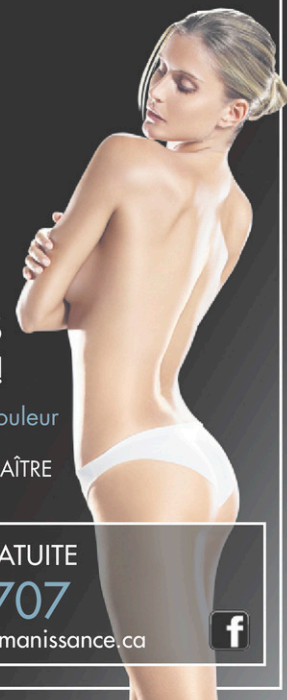
Sans chirurgie – Sans injection – Sans douleur

CONSULTEZ NOTRE SITE WEB POUR CONNAÎTRE
NOTRE PROMOTION DU MOIS

CONSULTATION GRATUITE

579 787-0707

116, rue Principale – www.dermanaissance.ca



3839147

RESTE AU BAR
RACING
Restaurant - Bar - Terrasse
1359 Principale, Granby / 450-372-1112

*En spectacle
pour novembre*

Vendredi le 20 novembre

Samedi 21 novembre

Vendredi le 27 novembre

Samedi 28 novembre

Vendredi le 11 décembre

Mercredi le 30 décembre

3776189

L'incontourn app

TÉLÉCHARGEZ
NOTRE NOUVELLE
APPLICATION
GRATUITEMENT!

Retrouvez quotidiennement La Voix de l'Est en version interactive sur votre tablette ou sur votre téléphone intelligent.

lincontournapp.com

Télécharger dans
l'App Store

DISPONIBLE SUR
Google play

3843190

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans *Le Plus* ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

C'est à ton tour...

Aujourd'hui c'est l'anniversaire de

Sylvie St-Laurent, de Ste-Cécile-de-Milton;
 Gisèle Bernier, de Granby;
 Martine Adams, de Granby;
 Normand Charest, de Granby;
 Françoise Boisvert, de Shefford;
 Réjean Martin, de Granby;
 Nicole Gosselin, de Granby;
 Huguette Laflamme, de Granby;
 Jean Michaud, de Roxton Pond;
 Bob Lavoie, de Granby;
 Audrey Desautels, de Granby;
 Jacqueline Chamberland-Catudal, de Granby;

Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler au plus tard la veille avant 16 heures du lundi au vendredi au 450-375-8888 ou par courriel classees@lavoixdelest.ca

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

359, BOUL. LECLERC, 2½ meublé, chauffé, éclairé, 470\$/mois, libres imm. Idéal pour personne retraitée. Info : 450 360-9889

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

Maison 4½, située à St-Alphonse-de-Granby, salle de bains refaite à neuf, 750\$ par mois, libre 1er déc. 450-577-4666 ou 450-578-2138

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ à 455\$, au rez-de-chaussée. 4½ à 555\$ au 1er étage. Plancher neuf. Libres imm. Situés rue Massé. ☎ 514-898-1399

4½ REZ-DE-CHAUSSÉE, ET AU 1ER BALCON, LIBRES 1ER DÉC., Conciergerie / Tranquille / Sécuritaire. Références. 450 578-0963 placemasse.ca

GRANDS 3½- 5½ au 2e étage, libres imm. Près Galeries, semi-meublés ou non, câble fourni. Pas de chien. Références. 450-372-0557

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

À STE-ANGÈLE-DE-MONNOIR, à la campagne, bas duplex, 1 c.c., avec garage, pas d'animaux. Non-fumeurs, 750\$/mois. 450-531-4919

PROJET 50 ANS +, 3 km autoroute 10, près Bromont, Shefford, Waterloo, Lac Brome 850\$/mois. 450 525-0072



2190

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

À partir de **2%***

Cell.: 450 375-1621
 Bur.: 450 378-4120



RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière *Sous certaines conditions.

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

Maison à louer sans sous-sol, 3 c.c., grand terrain, libre imm., 750\$/mois. 450-539-0249

160 CHAMBRES À LOUER

PRÈS DES SERVICES, endroit calme, chalet, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, Internet et produits de base inclus. Libre imm., 107\$/sem. Calme assuré. Non-fumeurs. Réf. demandées. Denis 450 777-3666

301 DIVERS ARTICLES

SOUFFLEUSE À NEIGE White commerciale, 32 po de large, 625\$. 450-469-4353

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

LIT 39 PO électrique, prix 250\$
 450-522-1610

307 PNEUS

4 PNEUS D'HIVER NEUFS Continental Winter Contact, 185-65R15, pour 450\$. 450-525-5590

351 MESSAGES PERSONNELS

★ A1 ROMANCE ENR ★

Service d'accompagnement
 Reçoit & se déplace. 7/7 -24/24.
 450-405-4902

AMÉLIE SEXY

sensuelle, discrète et passionnée.
 Elle vous reçoit 7 jrs / 7. Info : 450 558-9662

JOLIE DEMOISELLE 45 ANS.
 Reçoit et se déplace 7 jours / 7
 450 558-1966

Nikki, blonde, 38 DD, massage sur table, etc. (Couple, golden, costumes). Résidence privée 7/7, 9h à 21h. Près de Sanair. 450 773-3542

403 SERVICES OFFERTS

Bonjour, je peux tirer vos joints, faire vos rénovations. 30 ans d'expérience. Estimation gratuite
 Ouvrage garanti. Info : 450-372-0126

ECONO RÉNO - Tout pour vos travaux de rénovation, de la fondation au toit. Travail de qualité sans se ruiner.
 RBQ : 5636-8913. Serge au 450-521-1475

PEINTURE, TIREUR DE JOINTS, émondage, réno int./ext. Ass.-responsabilité.
 450-558-6353

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE RELAXATION

(Forfait) 7 jours- Granby - 450 956-0725

MASSAGE SUÉDOIS : alliage de détente et thérapeutique, aussi spécialisée en oncologie. Pour mettre de la douceur là où il y a de la douleur. Membre de F.Q.M. Nathalie 450-577-6035

Massage suédois
 Sylvie, 450-521-4362

411 AMITIÉS RENCONTRES

Dame de St-Hyacinthe cherche compagnon avec belle personnalité, respectueux avec de belles valeurs, entre 68 et 74 ans, 5 pi. 10 et +
 Aimant voyager, aventurier s'abstenir...
 Pauline : 450 796-4955

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEUR DE TRACTEUR

demandé pour déneigement avec expérience.
 Info : 450-776-4849

IGA VALCOURT recherche GÉRANT(E) DE FRUITS ET LÉGUMES à temps plein, disponible en tout temps. Envoyez CV par fax: 450-532-6091 ou courriel: iga08238valcourt@sobeys.com

552 AVIS PUBLICS

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la personne morale «Centre de Développement industriel de Waterloo Inc.», ayant son siège au 417, rue de la Cour, Waterloo, Québec, JOÉ 2N0, a déclaré son intention de se liquider et de demander sa dissolution. Est produit à cet effet le présent avis requis par la Loi.

Fait par Sylvain Lavallée, notaire, le 18 novembre 2015.



Abonnez-vous...
450 375-4555



BERNARD ROUSSELLE
 Courtier immobilier

Sutton
 L'immobilier nous habite
 Agence immobilière

• SUCCESSION • COMMERCIAL • VENTE ET ACHAT
 • RÉSIDENTIEL • IMMEUBLE À REVENU

Pour des **RÉSULTATS**
BERNARD est là!

cell. : 450 521-7211 • bernardrouselle.ca

454 CAMELOTS DEMANDÉS

ROUTE MOTORISÉE

Livraison de journaux avec voiture recherche

CAMELOT MOTORISÉ

pour livrer La Voix de l'Est, La Tribune et la Presse
 Secteurs : Ste-Anne-de-la-Rochelle, Valcourt, Lawrenceville et Bonsecours.

Pour information, laissez vos coordonnées au 450-375-4555 ou 1-800-420-3214
 Boîte vocale : 529

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS À ACTON VALE

pour la livraison de La Voix de l'Est - La Presse - La Tribune Adolescent ou Adulte Revenu intéressant. Plusieurs secteurs disponibles.

Pour info 1-800-420-3214 ou 450-375-4555 BV : 529

552 AVIS PUBLICS

552 AVIS PUBLICS



AVIS PUBLIC

Présentation du Rapport annuel 2014-2015 de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs

AVIS PUBLIC est donné, par la présente, que le Conseil des commissaires présentera le rapport annuel de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs pour l'année scolaire 2014-2015 au cours de sa séance ordinaire du 8 décembre 2015, à 19 h 30, au Centre administratif, situé au 55, rue Court, à Granby.

Le rapport annuel sera disponible à partir du 9 décembre 2015 sur notre site internet, au : www.csvdc.qc.ca

Donné à Granby, ce 16^e jour du mois de novembre 2015,

Paule-Andrée Bouvier
 Directrice du service du Secrétariat général et des archives

NÉCROLOGIE

1^{er} anniversaire du décès de

Denis Leblanc
 20 novembre 2014



Ça fait déjà 1 an que tu nous as quittés. Tu nous manques énormément. Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos cœurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Ton épouse France,
 tes 2 fidèles compagnons et Jmelda

D'ASTOUS-PERRAS
Mme Rita - 1926-2015

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CIUSSS de l'Estrie – Site Hôpital de Granby, le 16 novembre 2015, à l'âge de 89 ans est décédée madame Rita D'Astous, épouse de feu monsieur Amédée Perras, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Violette (Robert Chauvette), Colombe (Christine Morissette), Georges (Lise Picard), Christiane (Robert Royer), Francine (Jacques St-Martin), Claudette (Léonce Therrien), Emmanuel (Suzan Trottier). Elle était également la mère de feu Jacques (Sylvie Couture). Elle laisse aussi ses 11 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants, ses deux soeurs : Rénalda et Marie-Anna, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à madame D'Astous-Perras.

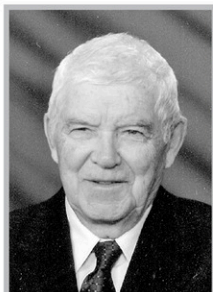
Madame D'Astous-Perras repose au SALON LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY. La famille vous accueillera le dimanche 22 novembre 2015 à compter de 10 h 30, suivi de la Célébration de la Parole à 12 h 30 en la chapelle. Suivra la crémation au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La mise en place aura lieu au Columbarium Les Résidences Funéraires Bessette de Waterloo à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer Granby et région www.alzheimer.ca/fr/granby serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

HÉBERT
M. Jean-Noël - 1922-2015

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre Waterloo, le 17 novembre 2015 à l'âge de 92 ans et 11 mois, est décédé monsieur Jean-Noël Hébert, époux en premières noces de feu Gisèle Chouinard et en secondes noces de Françoise Roy, demeurant à Waterloo.

Il laisse dans le deuil son épouse Françoise. Il était le père de feu Robert, Jacques (Hélène Gagnon), feu Ginette, Denise, Lisette, Jean-Pierre (Wendy Squires), Normand, Christian (Céline Benoit), Johanne (Yvan Lussier). Il laisse également les enfants de son épouse : Mario (Suzanne Robidoux), Manon (Robert Foisy), Benoit, ses 26 petits-enfants, 27 arrière-petits-enfants et 4 arrière-arrière-petits-enfants, sa soeur Béatrice (feu Alphonse Meunier), son beau-frère et ses belles-soeurs: Henriette Chouinard (Lucien Langevin), Noëlla Roy, Roland Roy (Thérèse Leclerc), Suzanne Boudreau (feu Guy Roy), Marie-France Roy ainsi que ses cousins, cousines, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier Dr Marineau et le personnel du CHSLD Waterloo pour les bons soins prodigués à monsieur Hébert.

Monsieur Hébert repose au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO. La famille accueillera parents et amis le vendredi 20 novembre 2015 de 19h à 22h ainsi que le samedi 21 novembre à compter de 12h (midi), suivi de la célébration de la parole à 14h en la chapelle. La crémation suivra au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette de Granby.

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.

Bessette 5034, rue Foster, Waterloo, JOE 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 539-3035 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

*5^e anniversaire du décès de
Madame Yolande Labonté
survenu le 20 novembre 2010*

Aujourd'hui, le 20 novembre 2015, il y a plus de 5 ans que tu fermais doucement les yeux. Malgré notre déchirement, notre douleur s'est alors faite discrète, comme tu le souhaitais. Seule la pensée de la fin de tes souffrances nous a aidés à surmonter ce vide laissé par ton départ. Pourtant, tu nous manques encore tellement. Que de fois, nous aimerions te faire part de nos joies, de nos projets... mais malgré tout, nous sommes persuadés que tu jettes toujours un coup d'oeil! Continue d'être notre ange gardien.

*Avec toute notre tendresse et pour toujours,
Josée & Dave
Jean-Raymond & Marie-Lyne*

*Une messe sera célébrée le 21 novembre 2015 à 16 h 30
à l'Église St-Bernardin de Waterloo.*

PHILIPPINES

Justin Trudeau accueilli
comme une vedette

La Presse Canadienne

MANILLE, Philippines — Justin Trudeau a conclu son premier séjour à l'étranger, jeudi. Le nouveau premier ministre du Canada a quitté le sommet de la Coopération économique Asie-Pacifique à Manille, aux Philippines, où il a été accueilli comme une vedette par les journalistes et les bénévoles philippins.

Des dizaines de personnes ont acclamé le politicien canadien alors qu'il tentait de se faufiler vers la sortie. Des caméras de télévision, des micros et des téléphones cellulaires envahissaient M. Trudeau, entouré de ses gardes de sécurité, qui assistaient à la scène, impassibles.

L'homme qui était sous les projecteurs espérait que son passage à l'étranger puisse souligner la contribution que souhaite apporter le Canada sur le plan international.

« Je suis ravi que le Canada ait un peu plus d'attention maintenant, parce que ça nous donne l'occasion de souligner les enjeux importants pour nous », a-t-il affirmé lorsque les journalistes l'ont questionné sur son statut de célébrité.

M. Trudeau a beaucoup discuté pendant ce sommet de l'importance, pour le Canada, de revenir au premier plan de la lutte contre les changements climatiques.

Plus tôt, jeudi, cette position lui a valu de bons mots de la part du président américain Barack Obama.

« Il y aura un processus compliqué et cahoteux partout dans le monde, mais je suis confiant qu'on peut y arriver. Le fait que nous ayons maintenant un très solide partenaire avec le Canada pour nous aider à fixer des règles internationales quant à notre approche (sur cet enjeu), je crois que ce sera extraordinairement utile », a déclaré le président Obama.

Mais le président américain a mis de la pression sur M. Trudeau sur un enjeu — l'accord de Partenariat transpacifique (PTP). M. Obama a soutenu que les États-Unis et le Canada « seraient bientôt signataires » de l'entente commerciale.

Justin Trudeau a répété qu'il voulait consulter les Canadiens et le Parlement

avant de ratifier le PTP, un accord entre 12 pays qui aurait une portée considérable. Le président américain a toutefois exprimé son souhait de procéder rapidement.

« Il est clair selon les remarques du président qu'il tente de guider le premier ministre vers l'entrée du PTP », a remarqué Fen Hampson, qui dirige le programme de politiques et de sécurité au Centre de la gouvernance internationale en innovation.

RENCONTRE BILATÉRALE

Barack Obama a fait ce commentaire après sa première rencontre bilatérale formelle avec Justin Trudeau au dernier jour du sommet.

L'entretien de 23 minutes a permis aux deux dirigeants d'aborder un éventail de sujets, dont la lutte contre l'extrémisme, la crise des réfugiés et l'économie.

M. Trudeau a réitéré son intention de retirer les avions-chasseurs canadiens de la coalition internationale contre le groupe armé État islamique en Syrie et en Irak. Le premier ministre canadien a toutefois souligné que le Canada « ferait plus que sa part » en augmentant son contingent de soldats canadiens qui entraînent les troupes locales.

Les deux politiciens semblaient bien s'entendre et le président Obama a invité M. Trudeau à le visiter à Washington au début de l'année prochaine, ajoutant que sa femme Michelle apprécierait rencontrer la « nouvelle première dame du Canada », Sophie Grégoire. M. Obama a ajouté que le jeune politicien de 43 ans insufflerait un vent d'énergie et de réformes dans le paysage politique canadien.

MM. Obama et Trudeau ne semblaient pas cultiver d'animosité sur le dossier de l'oléoduc Keystone XL — le projet, qui prévoyait acheminer le pétrole albertain vers les États-Unis, a été refusé par le président pour des raisons environnementales.

Le président Obama n'a pas voulu critiquer davantage les sables bitumineux de l'Alberta comme il l'a fait dans les derniers mois, mais il a rappelé que tous les pays devaient assurer la transition d'une société basée sur le carbone vers une société dotée d'énergies vertes — dont le Canada et les États-Unis, deux importants producteurs de pétrole et de gaz.



Le premier ministre canadien Justin Trudeau a été accueilli comme une vedette par les journalistes et les bénévoles philippins. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

LNH

ASSOCIATION DE L'EST SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Montréal	19	14	3	1	1	14	67	42	30	8-1-1-0	6-2-0-1	5-3-1-1	G-1
Ottawa	18	8	5	2	3	5	54	57	21	3-3-1-3	5-2-1-0	5-2-2-1	P-2
Detroit	19	9	8	2	0	9	42	47	20	4-5-1-0	5-3-1-0	5-4-1-0	P-1

SECTION MÉTROPOLITAINE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
N.Y. Rangers	18	14	2	1	1	13	57	32	30	9-1-1-0	5-1-0-1	9-0-0-1	G-9
Washington	18	12	5	1	0	11	54	41	25	6-3-1-0	6-2-0-0	6-3-1-0	P-1
Pittsburgh	19	12	7	0	0	11	44	43	24	7-3-0-0	5-4-0-0	7-3-0-0	G-2

QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
N.Y. Islanders	19	10	6	2	1	10	54	44	23	6-3-2-0	4-3-0-1	4-4-1-1	G-2
New Jersey	18	10	7	0	1	8	46	43	21	5-4-0-1	5-3-0-0	6-4-0-0	P-1
Boston	18	9	8	1	0	9	60	56	19	3-6-1-0	6-2-0-0	5-5-0-0	G-1
Floride	18	8	7	2	1	7	49	45	19	5-3-1-0	3-4-1-1	4-4-1-1	G-2
Tampa Bay	20	8	9	1	2	8	46	49	19	3-4-0-1	5-5-1-1	3-6-0-1	P-2
Buffalo	18	8	9	1	0	7	41	49	17	4-6-1-0	4-3-0-0	6-3-1-0	P-2
Philadelphie	19	6	8	4	1	5	35	54	17	3-4-2-1	3-4-2-0	2-5-2-1	P-2
Toronto	19	6	9	1	3	5	46	55	16	3-4-1-1	3-5-0-2	5-3-1-1	G-1
Caroline	18	6	10	2	0	6	35	53	14	2-5-2-0	4-5-0-0	4-4-2-0	P-4
Columbus	19	7	12	0	0	7	48	63	14	2-6-0-0	5-6-0-0	6-4-0-0	G-3

ASSOCIATION DE L'OUEST SECTION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Dallas	20	16	4	0	0	16	71	50	32	7-2-0-0	9-2-0-0	8-2-0-0	G-4
Nashville	17	11	3	2	1	9	53	40	25	7-1-1-1	4-2-1-0	5-2-2-1	G-2
St. Louis	19	12	6	1	0	12	51	46	25	5-2-1-0	7-4-0-0	6-4-0-0	P-1

SECTION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Los Angeles	18	12	6	0	0	11	46	38	24	7-5-0-0	5-1-0-0	7-3-0-0	G-3
San Jose	19	11	8	0	0	10	51	47	22	3-5-0-0	8-3-0-0	6-4-0-0	G-4
Vancouver	20	7	7	6	0	6	56	54	20	2-3-3-0	5-4-3-0	3-5-2-0	P-4

QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Minnesota	18	10	5	3	0	10	53	51	23	7-1-0-0	3-4-3-0	5-3-2-0	P-3
Chicago	19	11	7	1	0	11	53	47	23	8-2-1-0	3-5-0-0	5-4-1-0	G-3
Winnipeg	20	9	9	1	1	9	54	63	20	4-3-1-0	5-6-0-1	3-6-0-1	G-1
Arizona	18	9	8	1	0	9	50	54	19	3-4-0-0	6-4-1-0	5-5-0-0	P-2
Anaheim	19	6	9	3	1	5	35	49	16	4-3-2-1	2-6-1-0	5-3-2-0	P-1
Colorado	19	7	11	1	0	7	53	54	15	2-5-1-0	5-6-0-0	4-6-0-0	P-2
Calgary	20	7	12	0	1	7	48	74	15	4-5-0-0	3-7-0-1	5-5-0-0	G-1
Edmonton	19	6	12	1	0	6	50	62	13	3-5-1-0	3-7-0-0	3-6-1-0	P-3

CALENDRIER

Mercredi 18 novembre
 Vancouver 1 Winnipeg 4
 Washington 2 Detroit 1 (P)
 Chicago 4 Edmonton 3 (P)
Judi 19 novembre
 Dallas 3 Washington 2
 Minnesota 2 Boston 4
 San Jose 1 Philadelphie 0 (P)
 Colorado 3 Pittsburgh 4
 Arizona à Montréal, 19h30.
 Anaheim en Floride, 19h30.
 Columbus à Ottawa, 19h30.
 N.Y. Rangers à Tampa Bay, 19h30.
 Buffalo à St. Louis, 20h.
Vendredi 20 novembre
 Nashville à Columbus, 19h.
 Toronto en Caroline, 19h.
 Los Angeles à Detroit, 19h30.
Montréal à N.Y. Islanders, 19h30.
 New Jersey à Edmonton, 21h.
 Chicago à Calgary, 21h.
Samedi 21 novembre
 Colorado à Washington, 19h.
 Anaheim à Tampa Bay, 19h.
 San Jose à Pittsburgh, 19h.
 N.Y. Rangers en Floride, 19h.
 Philadelphie à Ottawa, 19h.
 Arizona à Winnipeg, 19h.
 Toronto à Boston, 19h.
 Detroit à St. Louis, 20h.
 Buffalo à Dallas, 20h.
 Nashville à Minnesota, 20h.
 Chicago à Vancouver, 22h.
Dimanche 22 novembre
 Los Angeles en Caroline, 13h.
 San Jose à Columbus, 17h.
 N.Y. Islanders à Montréal, 19h.
 New Jersey à Vancouver, 22h.

MARQUEURS

NOTE: en date du 19 novembre.

	B	A	Pts
Kane, Chi	13	17	30
Seguin, Dal	10	17	27
Benn, Dal	12	14	26
Hall, Edm	8	13	21
Wheeler, Win	8	13	21
Panarin, Chi	7	14	21
MacKinnon, Col	8	12	20
Krejci, Bos	8	12	20
Klingberg, Dal	4	16	20
Tarasenko, STL	11	7	18
Pavelski, SJ	10	8	18
Little, Win	9	9	18
Zuccarello, NYR	9	9	18
D. Sedin, Van	7	11	18
Kuznetsov, Was	6	12	18
Cammalleri, NJ	6	12	18

COLL. MASCULIN

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Ch.-St-Lawrence	15	11	2	2	63	32	24	
Lennoxville	17	12	5	0	54	47	24	
St.-Foy	19	11	7	1	62	49	23	
Lionel-Groulx	15	11	4	0	63	49	22	
Lafèche	17	11	6	0	76	59	22	
Sorel-Tracy	18	9	6	3	64	59	21	
St-Laurent	16	8	6	2	50	48	18	
A.-Laurendeau	16	7	8	1	63	63	15	
Alma	15	6	7	2	48	52	14	
Dawson	17	3	13	1	42	83	7	
Thetford	17	2	14	1	36	80	5	

Vendredi 20 novembre
 Lionel.-Groulx Sorel-Tracy, 19h30.
 Lafèche St-Laurent, 19h30.
 A.-Laurendeau Lennoxville, 20h.
Samedi 21 novembre
 Dawson Ste.-Foy, 14h.
 Thetford Alma, 16h.
 Lafèche A.-Laurendeau, 19h30.

HOCKEY

RENDEMENT - CANADIEN

NOTE: en date du 19 novembre.

	MJ	B	A	Pts
Pacioretty	19	9	8	17
Gallagher	19	8	9	17
Plekaneec	19	7	10	17
Subban	19	1	16	17
Desharnais	19	6	9	15
Markov	19	2	13	15
Fleischmann	19	5	8	13
Weise	19	8	3	13
Galchenyuk	19	2	9	11
Mitchell	19	5	5	10
Eller	19	6	1	7
Petry	19	1	6	7
Beaulieu	19	1	4	5
Smith-Pelly	19	1	4	5
Flynn	19	2	2	4
Byron	7	2	1	3
Semin	12	1	2	3
Emelin	17	0	2	2
Gilbert	19	0	1	1
Condon	10	0	0	0
Price	9	0	0	0
Pateryn	2	0	0	0
Tokarski	1	0	0	0

GARDIENS

	V	D	DP	Fa	JB	Moy	%Arr.
Price	7	2	0	18	2	2,01	,936
Condon	7	1	2	21	0	2,14	,918
Tokarski	0	0	2	0	6,00	,846	

LHJQ

SECTION MARTIN-ST-LOUIS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Ste-Agathe	25	19	3	1	2	163	104	41
Terrebonne	25	17	6	0	2	117	87	36
St-Léonard	23	15	7	0	1	90	99	31
St-Jérôme	25	12	10	2	1	118	108	27
Montréal-Est	23	6	15	1	7	129	14	
Gatineau	24	4	17	3	0	81	130	11

SECTION ALEX BURROWS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	24	19	4	0	1	139	67	39
V.-Dorion	22	15	6	1	0	97	72	31
Granby	23	12	9	2	0	92	92	26
Chambly	23	10	12	1	0	103	127	21
Valleyfield	23	8	13	2	0	91	113	18
Princeville	24	5	18	1	0	90	121	11

Mercredi 18 novembre

St-Léonard 0 St-Jérôme 7
Judi 19 novembre
 Ste-Agathe 5 Valleyfield 3
Vendredi 20 novembre
 Chambly à Princeville, 19h.
 Longueuil à Montréal-Est, 19h30.
 Gatineau à Ste-Agathe, 19h30.
 St-Léonard à Terrebonne, 19h30.
 V.-Dorion à Granby, 19h45.
Dimanche 22 novembre
 Terrebonne à Princeville, 14h.
 Valleyfield à V.-Dorion, 15h30.
 Montréal-Est Chambly, 16h.
 Gatineau à St-Léonard, 16h.
 Granby à Ste-Agathe, 16h30.

MARQUEURS

NOTE: en date du 19 novembre.

	MJ	B	A	Pts
Caron, StA	25	19	47	66
Pouliot, StA	23	24	37	61
Lapierre, StA	22	20	32	52
Bohémier, StA	20	27	24	51
Bernier, Pri	24	23	28	51

RENDEMENT - SÉNATEURS

NOTE: en date du 19 novembre.

	MJ	B	A	Pts
Karlsson	18	3	15	18
Ryan	18	7	9	16
Stone	16	3	13	16
Turris	18	8	6	14
Hoffman	14	5	9	14
Zibanejad	18	2	11	13
Pagueau	18	4	1	5
Michalek	18	3	2	5
Smith	17	4	0	4
Wideman	7	3	0	3
Chiasson	18	2	1	3
Ceci	17	2	1	3
Lazar	15	2	1	3
Neil	18	1	2	3
Wiercioch	17	0	3	3
Cowen	16	0	3	3
Prince	11	0	3	3
Methot	15	1	1	2
Puempel	9	1	0	1

BASEBALL MAJEUR

Donaldson et Harper sont les joueurs par excellence

Associated Press

NEW YORK — Josh Donaldson, des Blue Jays de Toronto, a été nommé joueur par excellence de la dernière saison dans la Ligue américaine, jeudi, tandis que Bryce Harper, des Nationals de Washington, a reçu le même honneur dans la Ligue nationale.

Donaldson a reçu 23 votes de première place et a totalisé 385 points lors d'un scrutin auprès de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique.

Il a devancé Mike Trout, des Angels de Los Angeles, et ses sept votes de première place et 304 points. Trout, qui avait mérité l'honneur en 2014, a terminé deuxième pour une troisième fois en quatre ans.

Lorenzo Cain, des Royals, de Kansas City, a pris le troisième rang avec 225 points.

Donaldson est le deuxième joueur de l'histoire des Blue Jays à recevoir cet honneur après George Bell en 1987. Il a joué un rôle important dans la marche des Blue Jays vers un premier titre de section depuis 1993, ainsi qu'une première participation aux séries éliminatoires depuis la même année.

« Nous avons fait tomber plusieurs barrières qui étaient devant l'équipe depuis un certain temps », a dit Donaldson.

Acquis des Athletics d'Oakland pendant la saison morte, le troisième-but âgé de 29 ans



Le joueur de troisième but Josh Donaldson, des Blue Jays de Toronto, a été nommé joueur par excellence de la dernière saison dans la Ligue américaine.

— PHOTO ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

a maintenu une moyenne de ,297 avec 41 circuits, 41 doubles et 123 points produits.

« Vous savez avant la saison que pour gagner le titre de joueur par excellence, vous allez devoir compiler des meilleures statistiques que Mike (Trout) », a mentionné Donaldson.

DES SUCCÈS PRÉCOCES

De son côté, Harper, qui a célébré son 23^e anniversaire de naissance en octobre, est le quatrième plus jeune joueur de l'histoire à recevoir cet honneur et le troisième plus jeune dans la Nationale.

Il est également le plus jeune joueur à avoir été élu à l'unanimité, lui qui a reçu les 30 votes de première place pour un total de

420 points. « Tout ce que je voulais faire, c'était rester en santé et jouer à tous les jours », a déclaré Harper, qui avait été ralenti par les blessures lors des deux dernières années.

Harper a maintenu une moyenne de ,330 avec 42 circuits, 99 points produits et 118 points marqués. Il est le seul joueur de l'histoire du Baseball majeur à avoir connu une campagne d'au moins 42 circuits, 124 buts sur balles et 118 points marqués à l'âge de 22 ans ou moins.

Paul Goldschmidt, des Diamondbacks de l'Arizona, a pris le deuxième rang du scrutin avec 234 points, devant le Canadien Joey Votto, des Reds de Cincinnati, et ses 175 points.

MONDIAL DE DEK HOCKEY

Rousseau et Monette font le travail en Slovaquie

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les choses vont plutôt bien pour Kevin Rousseau et Charle Monette, les deux Granbyens qui participent au Championnat mondial de dek hockey présenté à Bratislava, en Slovaquie.

Car effectivement, il s'est ajouté un athlète de chez nous à la formation canadienne à la dernière

minute. Monette est un coéquipier de Rousseau au sein de l'équipe commanditée par le centre Pile ou Face.

Le Canada est donc quatre en quatre après deux jours de compétition. Il a vaincu la Hongrie... 24-0, la Russie... 18-0, la Slovaquie de l'Ouest 12-2 et l'Irlande du Nord 14-1. À la suite des deux premiers matchs, Rousseau avait cinq buts et Monette, trois.

« La Hongrie et la Russie, il faut le dire, n'avaient pas rapport, a expliqué Rousseau depuis Bratislava,

jeudi. Il y a sept pays ici, mais on s'entend que ce ne sont pas toutes des puissances du dek! »

Le Canada a deux matchs à l'horaire vendredi: un premier contre la Slovaquie et l'autre contre la République tchèque. Il est déjà assuré de participer aux quarts de finale.

« On parle du Canada, mais tous les joueurs de l'équipe sont des Québécois, a souligné Rousseau. On parle une seule langue dans le vestiaire... et c'est le français! »

Le tournoi prend fin dimanche.

VOTRE HOROSCOPE

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE



SCORPION

Vous ne devez pas douter de la sincérité des gens qui recherchent votre compagnie. Compte tenu de l'influence du Soleil encore en Scorpion et de la Lune en Poissons, vos relations interpersonnelles bénéficieront d'une influence favorable. Les gestes que vous poserez afin de faire plaisir à l'autre réussiront à merveille et votre vendredi soir s'annonce intéressant.

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE



SAGITTAIRE

Le plus grand signe de courage est de parler en employant la première personne. Et tandis que l'influence de Saturne en Sagittaire vous encourage à vous affirmer, vous ne regretterez pas d'avoir énoncé une vérité, et de l'avoir dit en votre nom, sans vous cacher derrière quoi que ce soit. Une prise de position ne fera pas l'unanimité mais vous rapportera néanmoins des appuis.

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER



CAPRICORNE

Profitez du cycle mensuel de la Lune en Poissons pour repartir à neuf et oublier les contrariétés du passé. Si quelque chose n'est pas encore claire dans votre esprit, vous aurez tout intérêt à en parler sans prendre de détours. Rappelez-vous qu'une pointe d'humour peut toujours détendre l'atmosphère et alléger une situation qui serait autrement embarrassante.

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER



VERSEAU

Vous aurez l'occasion de terminer la semaine en corrigeant une erreur et en repartant à neuf. Ne laissez pas passer cette opportunité. La confiance et la franchise permettront de conduire une relation à l'étape suivante. Si une affaire vous dérouté, fiez-vous à votre première impression afin de déterminer sur quelles personnes vous pouvez vraiment compter.

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS



POISSONS

Les transformations sont bienvenues, et avec la Lune en Poissons, elles s'effectueront plus rapidement que vous ne le pensiez. Les changements auxquels vous songez depuis longtemps seront mieux indiqués que les coups de tête, car il n'est pas recommandé de précipiter les événements. Posez un geste et attendez de voir quelle réaction il suscitera avant d'en poser un autre.

DU 21 MARS AU 20 AVRIL



BÉLIER

Assurez-vous de percevoir les choses clairement avant de vous emballer ou de vous décourager. Il vous manque peut-être encore quelques données importantes pour effectuer un choix juste et rationnel. Et comme la Lune se trouve en Poissons, mieux vaudra attendre un climat plus favorable avant de prendre une décision qui aura des répercussions à long terme.

DU 21 AVRIL AU 20 MAI



TAUREAU

Situé encore en face de votre Signe, en Scorpion, le Soleil vous incitera à envisager des changements sérieux qui auront un profond impact à long terme. Tout ce qui concerne les chiffres peut revêtir une importance significative. Restez à l'affût de bonnes occasions et faites confiance à votre intuition pour distinguer celles qui sont réellement avantageuses. La Lune est en Poissons...

DU 21 MAI AU 21 JUIN



GÉMEAUX

En face de votre Signe, Saturne en Sagittaire se veut bénéfique sur le plan de sérieux projets. Il est encore temps de dénouer une impasse et de trouver un compromis qui soit acceptable pour tout le monde. Si vous avez une déclaration à faire à quelqu'un, attendez d'être seuls tous les deux, car la présence d'autres individus pourrait causer un malaise.

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET



CANCER

Quoi de meilleur que le passage de la Lune en Poissons pour terminer la semaine en beauté? Étant donné que la quête de plaisir devrait vous sustenter, les astres vous suggèrent de vous gâter... ou mieux encore, de laisser les autres le faire à votre place. Vous ne devriez pas vous sentir coupable d'accorder la priorité à vos envies. Une fois... de temps en temps... n'est pas coutume...

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT



LION

La peur de ne pas être capable de faire quelque chose est la principale... chose qui puisse vous amener à ne pas parvenir à vos fins. L'arrivée de Mercure en Sagittaire devrait pourtant intensifier votre détermination, augmentant considérablement vos chances de réussite. La pensée positive est un atout qui se cultive et qui rendra toujours vos objectifs plus faciles d'accès.

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE



VIERGE

L'heure est à la clarté. Voici venu le temps de définir les limites à l'intérieur desquelles vous pouvez manoeuvrer. Quand une situation est sans équivoques, vous savez exactement à quoi vous en tenir. Avec la Lune en Poissons, face à la Vierge, un malaise se dissipera comme par enchantement, cédant la place à un climat cordial, propice à l'obtention de vos convoitises.

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE



BALANCE

Tandis que la Lune parcourt le Signe des Poissons, il pourrait être question d'accorder la priorité aux besoins des autres plutôt qu'à vos propres envies. Vous pourriez avoir à renoncer aux projets que vous aviez envisagés afin de faire plaisir à quelqu'un. Cette bonne action ne vous décevra pas et risque même de vous procurer davantage de satisfaction que votre programme initial.

**NOUS SOMMES DÉMÉNAGÉS!
MAINTENANT AU 200, RUE CARTIER, GRANBY**
Venez nous voir dans nos nouveaux locaux

**SANS
GLUTEN** / **SANS
LACTOSE**

ÉPICERIE ET DISTRIBUTEUR
450 991-2200

info@sansglutensanslactose.com • www.sansglutensanslactose.com

3765035

Personne n'aime
les impôts
AUTANT QUE NOUS!

**CHARLES ROY
CPA INC.**

◇ Comptabilité personnelle
et corporative
◇ Spécialiste des impôts

90 Robinson Sud, suite 104
450 **956-1115**
www.cr-cga.com

3826280



Pour que **VOS ORTEILS**
apprécient **VOS SOULIERS FERMÉS**



CLINIQUE PODIATRIQUE
DE GRANBY

D^{re} Geneviève
Payette

D^{re} Kim
Desroches

Membres de l'Ordre des podiatres du Québec

Couvert par la majorité des régimes d'assurances privés

66, rue Court, bureau 214, Granby • 450 991-4117



www.cliniquepodiatriquegranby.ca

Aucune référence médicale nécessaire.

3790037

EXIGEZ les vins du Mont Yamaska
de Saint-Paul-d'Abbotsford
pour vos partys des Fêtes

Disponibles dans les meilleurs restos



450.379.5353



450.379.5069



514.971.5653



450.379.9368

www.montyamaska.com

3838254

DÉFAITE DE 3-2 FACE AUX COYOTES

Un mauvais départ coule le Canadien

MICHEL LAMARCHE
La Presse Canadienne

MONTREAL — Dans leurs meilleurs moments de la jeune saison, le Canadien marquait en premier, souvent très tôt, et savait profiter de ses chances avec l'avantage numérique. C'est moins le cas depuis une dizaine de jours.

Les hommes de Michel Therrien ont concédé les trois premiers buts dans un troisième match consécutif, mais n'ont pu remonter la côte, subissant un revers de 3-2 aux mains des Coyotes de l'Arizona jeudi soir au Centre Bell.

Martin Hanzal (4^e), Shane Doan (5^e) et Oliver Ekman-Larsson (4^e) ont déjoué Mike Condon, qui amorçait un neuvième match de suite dans les buts du Canadien.

Condon a fait face à 20 tirs, mais

ne peut être tenu responsable de la défaite, la troisième du Canadien à ses quatre dernières sorties, en incluant celle en tir de barrage contre les Penguins de Pittsburgh, le 11 novembre.

En plus de se montrer plus opportunistes, les Coyotes ont été appuyés par une solide prestation de leur gardien Mike Smith, qui a réalisé 31 arrêts, dont 13 en troisième période.

Smith n'a flanché que devant Max Pacioretty vers la fin du deuxième engagement et devant Dale Weise avec 50,5 secondes à écoulé au temps réglementaire, alors que Condon avait été remplacé au profit d'un sixième attaquant.

**LE JEU DE PUISSANCE
BLANCHI**

Quant à l'avantage numérique du Canadien, il a été blanchi en cinq essais et n'a pas produit à

ses 16 dernières tentatives. Le défenseur Andrei Markov a été le dernier à trouver le fond du filet avec l'avantage d'un homme, à Pittsburgh.

Au cours des neuf prochains jours, le Canadien disputera cinq matchs contre les trois formations de la grande région de New York, à commencer par vendredi soir à Brooklyn face aux Islanders de New York. Ces derniers rendront la politesse au Canadien dimanche soir dans ce qui sera, déjà, le dernier duel entre les deux clubs cette saison.

Le Canadien rendra ensuite visite aux Rangers, mercredi, avant de disputer une autre série aller-retour, celle-là contre les surprenants Devils du New Jersey vendredi et samedi.

Et d'ici là, Carey Price aura probablement effectué un retour au jeu.



Le capitaine Shane Doan a inscrit le second but des Coyotes, son cinquième de la présente campagne. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

EN BREF

MEILLEUR BUTEUR RUSSE Ovechkin devance enfin Fedorov

Alexander Ovechkin a inscrit un 484^e but dans la LNH, devançant Sergei Fedorov en tant que meilleur buteur natif de Russie dans l'histoire du circuit, mais les Stars de Dallas ont vaincu les Capitals de Washington 3-2, jeudi. Ovechkin a marqué le but

historique à 7:01 du troisième vingt, ce qui créait l'égalité 2-2. Il a profité d'une belle passe à l'aveuglette de Nicklas Backstrom pour tirer dans une cage béante. La salle comble a scandé «Ovie! Ovie!» pour célébrer l'accomplissement de leur préféré. On a ensuite diffusé une vidéo en son honneur, incluant un message de Fedorov félicitant son compatriote. Ovechkin a marqué 484 buts en 777 matchs,

tandis que Fedorov a eu besoin de 1248 rencontres pour inscrire 483 buts dans la LNH. Cependant, Jason Spezza est venu gâcher la fête à peine quatre minutes après le but d'Ovechkin, profitant d'un revirement de Jason Chimera pour inscrire le but gagnant. Tyler Seguin et Cody Eakin ont aussi touché la cible pour les Stars. Backstrom a inscrit l'autre but des Capitals. **ASSOCIATED PRESS**

Marc-André Gauthier, le grand frère

À 19 ans, le défenseur connaît ses meilleurs moments avec les Inouk



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Marc-André Gauthier n'est pas le défenseur le plus spectaculaire sur la patinoire, mais il est fiable. À 19 ans et à sa troisième saison avec les Inouk, il connaît ses meilleurs moments en carrière.

L'athlète de 6'4" et 235 livres est constamment employé contre les meilleurs éléments offensifs adverses. David Lapierre dira qu'il est probablement le défenseur qui bloque le plus de tirs à travers toute la Ligue de hockey junior du Québec.

« C'est vrai que ça va bien, a avoué Gauthier, jeudi après-midi, avant la séance d'entraînement des Inouk. Je n'ai pas eu un très bon début de saison, mais ça a fini par se replacer. Je voudrais toujours en faire plus, mais je suis satisfait dans l'ensemble de la façon dont ça se passe présentement. »

Après 23 matchs, il a déjà amassé 14 points (14 passes), ce qui constitue déjà sa meilleure récolte en attaque en carrière.

« Je suis un défenseur à caractère défensif, mais avec l'expérience



« Ça fait trois ans que je suis ici et je connais tout le monde. En même temps, je ne fais rien de spécial, je reste moi-même. Tant mieux si on me voit comme quelqu'un de rassembleur », explique le défenseur des Inouk Marc-André Gauthier. — PHOTO ALAIN DION

vient la confiance, et je suis plus à l'aise quand vient le temps d'épauler notre offensive. J'ai aussi travaillé fort afin d'améliorer mes relances à l'attaque et mes sorties de zone. »

Mais Gauthier est aussi particulièrement apprécié pour ses qualités dans le vestiaire. Lapierre n'hésite pas, d'ailleurs, à parler de lui comme d'un grand frère pour ses coéquipiers.

« Ça fait trois ans que je suis ici et je connais tout le monde. En même temps, je ne fais rien de spécial, je reste moi-même. Tant mieux si on me voit comme quelqu'un de rassembleur. »

L'ABITIBIEN EN AMOUR AVEC GRANBY

Marc-André Gauthier a été le premier choix au repêchage des Inouk en 2013. Le même été, il avait

été sélectionné par l'Océanic de Rimouski. Mais il n'aura participé qu'à un seul camp d'entraînement dans la LHJMQ.

« C'était mon choix, l'an dernier, de ne pas retourner au camp de l'Océanic, a-t-il raconté. Honnêtement, l'équipe n'avait pas besoin de moi. Et je suis bien à Granby et avec les Inouk. »

En fait, même s'il retourne dans son Val-d'Or natal l'été, Gauthier est tombé en amour avec Granby. Il est très impliqué dans la communauté et sa blonde est granbyenne. Il aurait même dit à des coéquipiers qu'il songe à faire sa vie ici.

« C'est une bonne ville de hockey et un bel endroit tout court », a-t-il résumé.

À 20 ANS

Marc-André Gauthier ne s'en cache pas: il aimerait revenir à Granby la

saison prochaine afin de disputer une quatrième et dernière saison avec les Inouk. En fait, il a le profil parfait du bon joueur de 20 ans.

« J'aimerais vraiment faire mes quatre ans de hockey junior à la même place. Je le répète, je suis bien ici. Le logo des Inouk, c'est important pour moi. »

Et il n'est pas surpris, dit-il, de cette première moitié de saison plutôt intéressante de son équipe.

« Tout le monde disait qu'on allait en arracher, mais nous, dans le vestiaire, on savait qu'on était capables de gagner des matchs. Là, on se retrouve au milieu du classement général, mais je pense qu'on va continuer à monter. Il n'y a pas de super étoiles dans l'équipe cette saison, mais il y a quand même du talent partout et on a un super esprit de corps. C'est beaucoup là que ça se joue à mon avis. »

Michaud a apprécié son expérience

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Édouard Michaud est rentré à Granby, jeudi, à titre de champion de la Coupe de l'Est du Canada. Même s'il n'a inscrit aucun point en cinq matchs avec l'équipe de la Ligue de hockey junior du Québec, il a clairement apprécié l'expérience qu'il a vécue à Cornwall.

« On avait vraiment toute une équipe, a-t-il commencé par dire. C'est le genre d'expérience qui ne peut qu'être bonne pour moi. Gagner, c'est l'*fun*, et tu apprends toujours dans ces situations-là. Ça va m'aider, c'est certain. »

À 18 ans, Michaud a joué tantôt sur le deuxième trio, tantôt sur le quatrième.

« J'ai eu de la glace, je n'ai pas à me plaindre. Je suis satisfait

de la façon dont j'ai été utilisé. Honnêtement, je m'attendais à moins. »

LES MUSTANGS S'AMÈNENT

Michaud sera de l'alignement vendredi soir alors que les Inouk (12-9-2) recevront les Mustangs de Vaudreuil-Dorion (15-6-1) au centre sportif Léonard-Grondin.

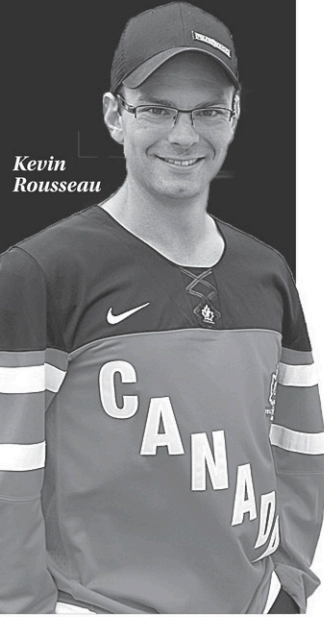
Benjamin Avoine-Jean sera devant le filet des Inouk face aux

Mustangs. Nathan Ward-Raymond sera son adjoint, lui qui est revenu de son court séjour avec les Phoenix de Sherbrooke.

Francis Brunelle (haut du corps) et Keven Cloutier (cheville) sont des cas douteux. Il y a enfin le défenseur de 17 ans David Goselin, un ancien des Titans du Verbe Divin, qui est en période de réflexion quant à son avenir au hockey.

SPORTS

**DEK HOCKEY
DEUX
GRANBYENS
BRILLENT
AU MONDIAL
21**



Kevin Rousseau

PANTALONS
ET CHEMISES
DE TRAVAIL



ATTACHE
RENFORCIE
ET BORD DE
PANTALON
GRATUIT

À PARTIR DE

2/35 00\$
VALEUR JUSQU'À
29 99\$

NOUVEL ARRIVAGE PANTALON DE TRAVAIL

PANTALONS
DE
CAMOUFLAGE



À PARTIR DE
23 99\$
VALEUR JUSQU'À
39 99\$

PANTALONS
DE CAMOUFLAGE
DOUBLÉ



À PARTIR DE
39 99\$
VALEUR JUSQU'À
59 99\$

PANTALONS
CARGO



À PARTIR DE
19 99\$
VALEUR JUSQU'À
39 99\$

PANTALONS
DE TRAVAIL
POUR HOMME



À PARTIR DE

12 99\$
VALEUR JUSQU'À
29 99\$

Manteaux d'hiver pour elle

À PARTIR DE 49 99\$ VALEUR JUSQU'À 89 99\$	À PARTIR DE 79 99\$ VALEUR JUSQU'À 99 99\$	À PARTIR DE 79 99\$ VALEUR JUSQU'À 99 99\$	À PARTIR DE 89 99\$ VALEUR JUSQU'À 119 99\$	À PARTIR DE 159 99\$ VALEUR JUSQU'À 179 99\$	À PARTIR DE 9 99\$ VALEUR JUSQU'À 39 99\$
---	---	---	--	---	--

Manteaux et vestes unisexes de marques réputées

Vestes À PARTIR DE 49 99\$ VALEUR JUSQU'À 99 99\$	Manteaux À PARTIR DE 39 99\$ VALEUR JUSQU'À 89 99\$
---	---

À PARTIR DE 39 99\$ VALEUR JUSQU'À 69 99\$	À PARTIR DE 69 99\$ VALEUR JUSQU'À 99 99\$	À PARTIR DE 99 99\$ VALEUR JUSQU'À 149 99\$	À PARTIR DE 139 99\$ VALEUR JUSQU'À 169 99\$	À PARTIR DE 129 99\$ VALEUR JUSQU'À 159 99\$	À PARTIR DE 129 99\$ VALEUR JUSQU'À 159 99\$
---	---	--	---	---	---

Quatés unisexes Col rond ou avec capuchon

À PARTIR DE
2/20 00\$
VALEUR JUSQU'À
29 99\$

Chemises édreton

À PARTIR DE
9 99\$
VALEUR JUSQU'À
29 99\$

JEANS DÉPÔT

GRANBY

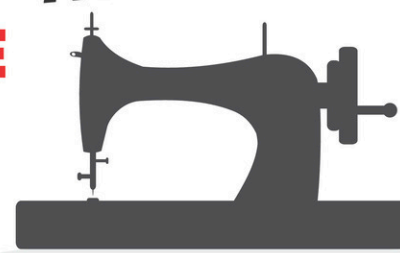
61 rue Robichaud
450-372-1144



JEANS DÉPÔT

MÉGA SERVICE DE COUTURE SUR PLACE

Nouveau!



MasterCard VISA Interac
SERVICE DE BORD DE PANTALON
350\$

Photos à titre indicatif seulement. Les spéciaux sont en vigueur à partir de maintenant jusqu'à la fin de la vente ou épuisement des stocks.

Abonnez-vous afin de recevoir la version électronique du circulaire www.jeansdepot.com

JD16112015 Granby